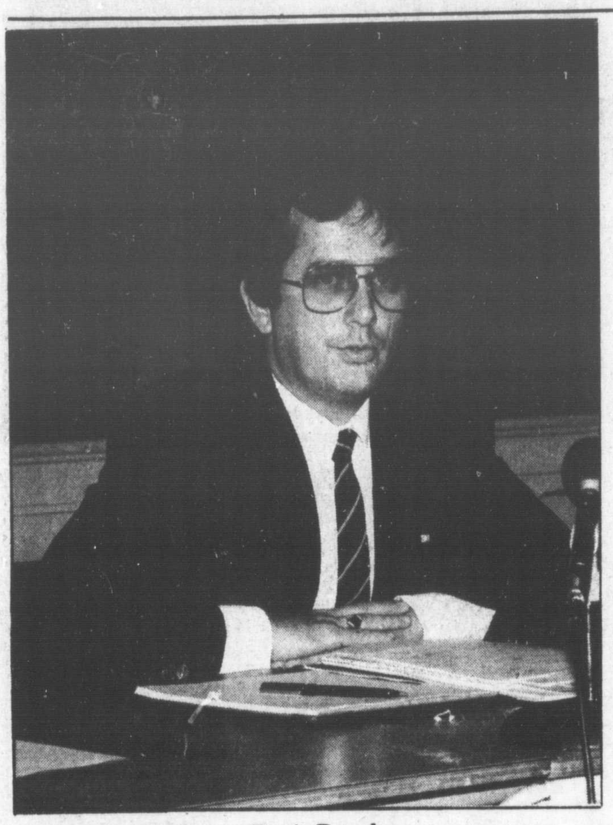
BIBLEOTHEQUE NATIONALE QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6
JAN 99

THE EQUITY

103rd Year, No. 39, Wednesday, September 24, 1986 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢



Denis Dugal.

New teacher for Chapeau school

by Michelle Tessier

An extra teacher will be hired for the Chapeau French primary school Notre-Dame Du Sacre-Coeur.

The decision was announced by Denis Dugal, Director of the Outaouais Regional Office of the Quebec Ministry of Education, at an information meeting held at the Chapeau school Wednesday evening, September 17.

Mr Dugal took it upon his own authority to make extra funding available for the teacher. He said the situation of the school is unique. A vast majority of the students in that French school (80 to 85%) are anglophones.

This year's Grade 2 group had 30 students with only one teacher. Because of the special needs of the anglophone students, another teacher will be assigned to that grade and the group will be divided into two of 15 students each.

The information meeting was held under pressure from Chapeau parents to reinstate two teachers and a full-time principal and secretary recently cut from the sector under a new funding scheme. Roughly 50 to 60 parents showed up at the meeting.

Also present at the meeting were Michael Cooper, the Regional Office's new anglophone education specialist, Jean-Louis Brizard, Director General of the Pontiac School Board, Roland Vallière. President of

Continued on page 8

Anti-dump group seeks wider support

by Hope Ledoux

The Concerned Citizens' Committee of Bristol (CCC) a group devoted to opposing the proposed dump site at Hilton Mines, is launching a campaign to extend its base of support in the Municipality of Pontiac.

With the support of Pontiac Municipal Councillor, Richard Poirier, the group plans to hold a public information meeting next Wednesday evening, October 1st at the Beach Barn in Quyon. The purpose of the meeting is to ensure local residents are aware of how a dump site at Hilton Mines would affect their water, their roads and their quality of life generally.

The meeting is also intended to dispel a lot of rumours that have been going around.

"First and foremost, we want to let people know that the dump isn't going through," says Ed Radey, president of the CCC. "Last February, Bristol Council adopted a by-law as part of the rezoning of all land in the municipality. This by-law does not permit a landfill operation in Bristol. As far as the citizens of Bristol are concerned, it (the proposed dump site at Hilton Mines) is a dead issue."

Mr Radey is quick to add, however, that it is too soon to consider that the fight is over.

The only way that the by-law could be overturned would be if the Minister of the Environment considered the matter of sufficient importance to intervene by means of an act of Parliament.

Mr Radey feels that it is extremely unlikely that the provincial government would go so far out of its way as to pass a law to permit the landfilling of Ontario garbage on Quebec ground.

Remote as this possibility is, however, the CCC cannot afford to relax its vigilance until the whole idea of a dump site at the mine is put to rest.

"We have to keep reminding our elected representatives that we don't want a dump. If the government sets aside by-laws," Mr Radey asks, "what's the use of having elected representatives? The government would be setting a precedent whereby a municipality would no longer have the mandate to carry out the wishes of its citizens." And this, Mr Radey feels, is something of concern to all municipalities, not just Bristol.

Another myth that the CCC is seeking to dispel is that a landfill site at Hilton Mines would create employment. "When we visited the Provincial Minister of the Environment Clifford Lincoln in Montreal, a tour of the Kirkland landfill site was arranged for us."

"This landfill site was receiving 200 truck loads of garbage a day and it employed only four people!" Lamarche's proposal would involve approximately 75 truck loads per day.

The CCC was formed last fall after it was learned that the lessee of the mine, Maurice Lamarche, had offered the pit for use as a landfill site to both Ottawa-Carleton and the Conseil Régional de l'Outaouais (Hull, Gatineau, Aylmer).

Mr Lamarche had made his offer without first consulting with Bristol Council or the local population or obtaining a landfill permit

Continued on Page 8



Donnie Gilchrist kept feet tapping everywhere. Here he is, twenty-five years ago with Mac Beattie and the Ottawa Valley Melodiers at a concert at the Bonnechere Manor in Renfrew. Also appearing were singers Jennifer Dickson and Lennox Gaven, step-dancer Stephen Dubois, and MC-MP James Baskin.

Donnie Gilchrist in Hall of Fame

A Pontiac-born step-dancer, the late Donnie Gilchrist, has been inducted into the Ottawa Valley Country Music Hall of Fame.

Mr Gilchrist, who was born in Campbell's Bay, joins Ron McMunn in being inducted for having contributed, for a "considerable" time, "a great deal to Country Music in the Ottawa Valley and elsewhere. Their involvement in Country Music and positive attitude towards the Canadian Industry are two factors considered by the Board (of directors of the Ottawa Valley Country Music Hall of Fame) when choosing the new inductees," states the Board.

The Builder Award, which goes to "an individual person who actively worked towards promoting and developing the Country Music Industry as a whole" goes to Ken Reynolds.

A dinner commemorating the inductees will be held Friday, October 3, 1986 at the Ottawa Civic Centre Salons. For further information, call Lorraine Cole at (613) 224-6191.

Caribbean farmer learning about Canadian farm life

by Michelle Tessier

George lies on the ground looking at the corn harvest operation at Echo Valley Farms. It's a partly cloudy day with a slight breeze and a temperature hovering at about 18 degrees Celsius. George is wearing a light winter jacket.

This was one of the warmer days of George's visit to Canada. The cold days experienced in the past week had Canadians wearing heavier jackets but had George going into the house to warm up. Where he comes from the temperature is roughly 30 degrees Celsuius and does not dip much colder than that.

George Dornelly, 27, is the Caribbean young farmer participating in the Caribbean-Canadian Agricultural Exchange Project with Grand Calumet Island's Paul Bertrand. He has been here since Sunday, August 31.

It is George's first time out of the Caribbean and the intelligent, well-spoken farmer is keen on learning as much as he can about Canadian agriculture. He has noticed several differences in the two countries' farming methods.

Canada is a more developed country with much larger farms. In St. Lucia, the island where George comes from, most farms are small and are between one to 10 acres in size. Medium farms go from 10 to 50 acres while the large farms, or estates, can go up to 100,000 acres. These estates are owned by absentee owners who might be from the United Kingdom. George says he can count the large farms on his island on one hand.

Farming in Canada is 100% mechanized while in the Caribbean most of the activities, such as plowing and clearing, are done manually. One reason for this is the topography. The area is very mountainous and steep so does not favour mechanization. The estates are located near the river banks and flat areas so they have more machines although they still use manual labour.

However, George states that general practices such as land clearing and preparation are similar in both countries.

The marketing system in Canada is better organized. "It's not all left up to the individual farmers to market the crops," comments George.

The crops themselves are different. In St Lucia the industry is basically banana and coconut with some other fruits and vegetables. The only organized market over there is for the bananas. The coconuts are sold in St Lucia itself through the Coconut Growers Association. Although there is a marketing food board for the other crops, it is not as strong as it once was.

Generally farmers in St Lucia only grow crops without much concern for raising animals. They may own one or two head of cattle, goats, sheep or horses and a medium-sized farm may have five acres dedicated entirely to the animals but the situation "is not anything like here." Once again the work is manual. The only milking machine is a demonstration model at government stations.

George says that in the 1940's and 50's farmers used to have mules to carry the loads. But now with newer roads, there are no longer many mules around. Most farmers use small pick-ups or vans to transport their crops now while the transport of the bananas to the wharfs is done mainly with trucks.

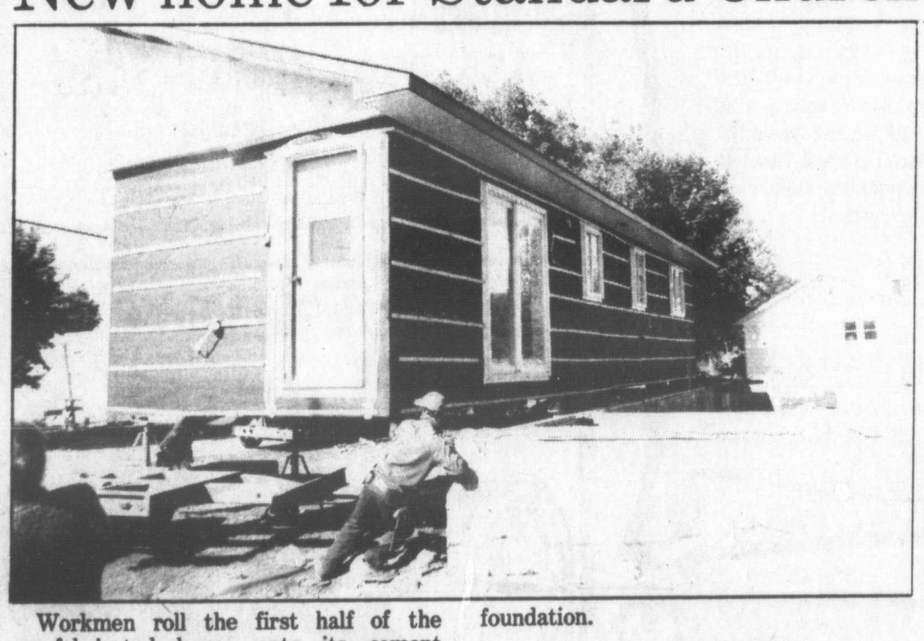
As for the weather, the Caribbean has a wet and a dry period. Unlike here, they harvest all year round. The dry period lasts from March to May, sometimes June, and unless the farm has irrigation, not much planting is done. The exceptions to this are the farms in the interior of the island which, because of the mountains and cooler temperatures, can still plant. After those months the rain begins and eventually grows heavier.

When Paul travels to the Caribbean in October, George says he can expect lots of rain and has a chance "to get strong winds." You see, with the wet season come the hurricanes.

The exchange project is run by Canadian Crossroads International, the National Farmers Union, the Quebec Young Farmers Provincial Federation and Caribbean farm unions. While the other participating islands of Dominica, Grenda, St Vincent and the Grenadines

Continued on page 5

New home for Standard Church minister



Workmen roll the first half of the pre-fabricated house onto its cement foundation.



A brick siding as well as some interior decorating will complete the house for occupation in a few weeks.

by Michelle Tessier

Reverend Barney Wood is moving.

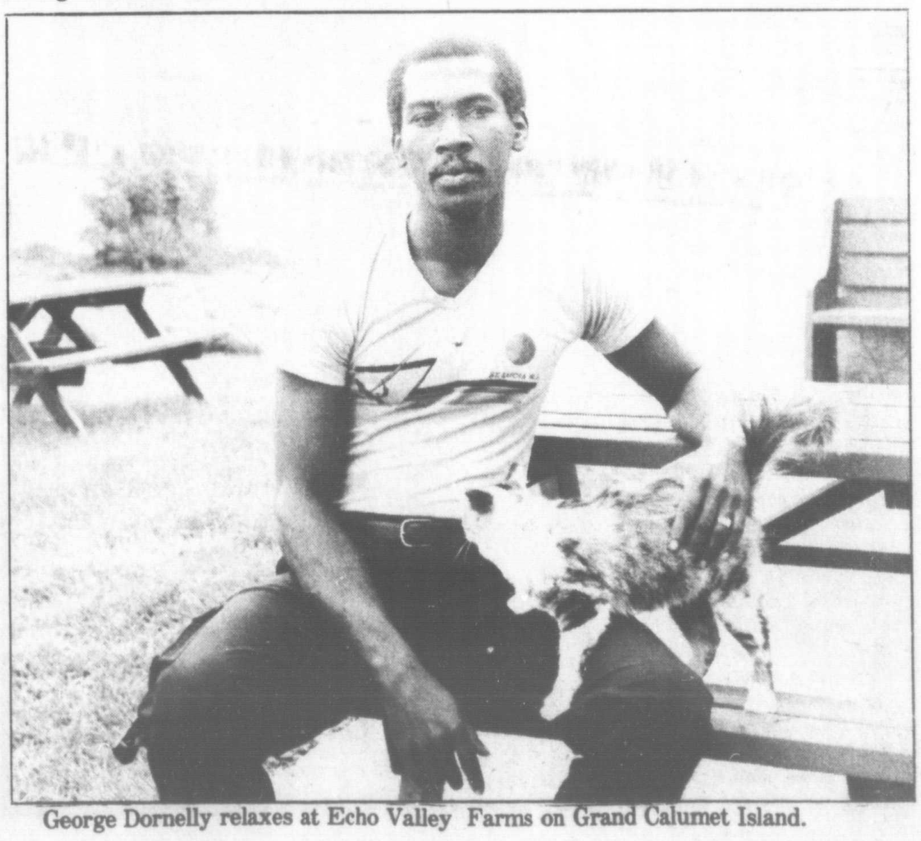
He's not going very far, mind you, but he is changing residences. His new home arrived in town Wednesday, September 17 and he will probably be moving into it in a few weeks — once such household chores as the wallpapering are done, not to mention the brick siding.

Rev Wood's pre-fabricated house was installed in Shawville on Standard Church land. Now living in the actual church building, the pastor will be moving a few feet away into a house more than double the size of the space he and his wife now occupy. His new home was set up right behind the Standard Church on Main Street.

The house was installed on its foundations by Les Entreprises Sectonel Inc. Workmen literally "rolled" the structure onto the cement foundation and basement. Most of the interior work has been completed and all that is left to do is interior decorative work, electrical connections and putting on the brick siding.

The money for the new home was raised by the parishioners themselves. The cost is estimated at being between $40,000 and $50,000. The house is 44 feet long and 24 feet wide with a basement.

The house is to be the official home for Shawville Standard Church ministers.



George Dornelly relaxes at Echo Valley Farms on Grand Calumet Island.



THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

September 21, 1961

Baseball. Shawville's defending champion team turned on the power last Sunday to shock Quyon 16-3 in the first game of the UOV League finals. Sophmore outfielder Bert Murphy pulled the power switch in the second inning when he knocked a Gil Fraser pitch over the left field fence to start a current of Tiger runs across the plate.

Veteran outfielder Arnie Garrison blew the fuse out in the fifth inning when he clouted one over the right fence with the bases loaded.

St Mary's Grad. Prize winning students at the Graduation Day ceremonies at St Mary's School on Sept. 10th were: Valedictorian Rita Robinson, Loisa Dow, Emmett O'Donnell, Hugh Moyle, Bernard Daley, Douglas Peppard, Mary Mc Kee, Ann Kennedy, Blanche Robinson, Sylvia Hudson and Yvon Belisle.

Married. At St Elizabeth's Church, Vinton, on Sept. 9th, Miss Beverly, daughter of Mr and Mrs Dominic Doyle of Vinton, married George Robinson, son of Mr and Mrs Steve Robinson of Campbell's Bay.

50 Years Ago

September 24, 1936

Thrilling Sight. Work of painting the roof and spire of the United Church commenced this week, and on Tuesday morning many residents had a thrilling sight watching one of the workmen clinging to and painting the 14-foot ornamental spar that tops the spire, which is 110 feet from the foundation.

Married. At St Paul's Anglican Church, Shawville, on September 17th, Judith Kathleen, daughter of Mr and Mrs John Pirie of Murrell's, married John Melvin, son of Mr and Mrs John Wickens of Clarendon Front.

At St Edward the Confessor's Church, Bristol, on Sept. 12th, Mary Eileen, eldest daughter of Mr and Mrs Thomas Martin of McKee, became the bride of Henry L Roy of Lamaque, Que.

Orange Parade. A church parade, under the auspices of Campbell's Bay L.O.L. No 1300, was held in Otter Lake on Sunday afternoon to the French Baptist Church. There was a good attendance of members as well as many representing other Lodges in the district.

Born. at Shawville Nursing Home on Sept. 10th, to Mr and Mrs William McKnight of Radford, a son.

United Church Choir. Shawville United Church Choir elected its officers for the ensuing term at a meeting on Thursday night of last week, as follows: Gordon Paul, Euella Turner, Glenn Hodgins, Kay Woodley, Winnifred McDowell, Mrs Nellis Hodgins, Mrs A.F. Fokes, Mrs Thomas Shore, Mrs A.D. McCredie, and Miss Dora Hodgins.

75 Years Ago

September 21, 1911

Nomination Day. Last Thursday's proceedings at Bryson set at rest all doubts as to the certainty of the present political contest in Pontiac being of a triangular character. Those who predicted a couple of weeks previously that only one Liberal would be in the field when nominations closed on the 14th evidently calculated without a due appreciation of the serious breach in the Liberal ranks, and the airing of soiled linen that was indulged in on the hustings showed that both sides to the quarrel had irrevocabley made up their minds to a policy of "no surrender".

The nominations were announced from the verandah of Dr Gaboury's residence by Returning Officer P.J. Lawn, listing G.H. Brabazon as the Conservative candidate, G.F. Hodgins the Laurier Liberal candidate, with Mr Cahill standing as independent Liberal.

RRA Marksmen trim Carp. A ten-man team of the Radford Rifle Association met a team from Carp village in Ottawa on Tuesday last and participated in a friendly contest over three ranges at Rockliffe. Conditions were very poor for shooting, high winds prevailing all the time the match was in progress, consequently the scores were not record-breakers. The Radford bunch pulled out winners with a margin of 10 points.

Good Templars. The annual session of the International Order of Good Templars, Grand Lodge of the Province of Quebec was held in the Methodist church, Shawville, on the 11th inst. The session was preceeded by a campaign Sunday when the Methodist church pulpit, Shawville, and pulpits at Austin, Starks Corners, Yarm and Zion were filled by guest speakers from the provincial Lodge.

100 Years Ago

September 23, 1886

Bryson-Calumet Bridge Open. A red letter day! The residents of Bryson and Calumet congratulate each other on the completion of their bond of union and celebrate the event with a grand demonstration.

Wednesday the 15th of September was a day which should long remain green in the memories of the good people of this village (Bryson) and in those of its neighbours, the inhabitants of the municipality of Calumet Island, inasmuch as it indicated the dawning of a new era in their societal and commercial history.

Hitherto the residents of Bryson and Calumet Island have occupied positions of considerate disadvantage in their intercourse with each other, owing to want of a means of easy communication during the summer months. This disadvantage affected particularly the interests of Calumet Island. The high water in springtime and the navigation by the lumbering industry have forced traffic with the outside world to be periodically suspended.

The initiatory steps in connection with the idea of bridging the Calumet Channel date back to 1874, when tenders were asked for the construction of a low level wooden bridge about a quater of a mile below the site of the present structure. But the piers for that bridge were not situated on a solid footing, and therefore did not survive the spring floods.

Having control of the navigable channel of the Ottawa, the Dominion Government, it was understood, would not permit of its being obstructed. Hence it seemed only fair that it should give aid to the construction of a bridge which would not impede river traffic. Draw bridges and swing bridges were discussed, but each failed to meet with general approval. At length the grand scheme of erecting a high level bridge was suggested.

As previously remarked, the completion of such a gigantic work was an event which those chiefly interested in could not otherwise regard than with feelings of the utmost gratification. Those possessed of a true spirit of patriotism gave substantial expression to their feelings by subscribing liberally towards celebrating the day of innauguration in a manner befitting its importance.

About 10:30, Capt. Dunbar's steamer "Rambler" brought a small contingent from Chapeau and intermediate points, and about half an hour afterwards, the "Pembroke" steamed into port with a large party. The committee, accompanied by the band, received the excursionists on each occasion.

The innaugural proceedings were opened by Mr Thomas Moran, who introduced Mrs Walter Rimer to the assemblage. That lady, on rising, declared the bridge open for traffic. Mr Moran followed with a short speech, followed by an address by Simon McNally. Mr Poupore then made a brief but spirited speech in French, followed by an address of congratulation by Mr John Bryson, M.P.

Local News. Last Saturday some party or parties unknown appropriated about 100 feet of the telegraph wire on the Litchfield Road some distance above Mr Murtagh's. The missing link was replaced on Wednesday.

Preparations are being made to hold a harvest home at Cole's Creek, Thorne, on the 14th of October, by which date it is expected the new Episcopal Church at that place will be completed. The proceeds are to be applied towards paying off the debt on the church.

Railway Notes. Two new locomotives have been placed on the road. They are named Hon. L.R. Church and Hon. George Bryson, respectively. Pile driving is concluded at Stevenson's Creek. Mr Finnigan, who is in charge of this work, expects to move his apparatus to Bernard's Creek this week, where there is also considerable driving to be done. The iron work for the bridge at Stevenson's is on the ground.

A large gang of Italians is engaged in raising the road bed and ballasting between Clarke's Station and Campbell's. Gravel for the same is being taken from Wallace's cutting.

The track is being laid beyond the heavy filling at Campbell's Lake.

The frame of Clarke's station is erected.

A party of surveyors are busily engaged locating the road as far as Coulonge. It is the prevailing opinion that the road will pass between the Village and the Coulonge River, which will be quite near enough — in fact the village survey extends to the Coulonge River, so that it is likely to pass through the village.

Shawville council minutes

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Black on August 12 with Clrs Arthurs, Campbell, Hodgins, Murray, Richardson and Russell present.

The minutes of the July 22 meeting were adopted as circulated on a motion by Richardson and Campbell.

Quotes for paving streets were discussed. Moved by Arthurs and Russell that the street committee will decide on the best price for paving.

Moved by Campbell and Hodgins that the Corp. of the Village of Shawville approves of the subdivision of parts of lots 261 and 262.

Moved by Hodgins and Campbell that we write the Pontiac Business Association approving of their application for a liquor permit for Oct. 11 for the Business Awards Banquet to be held in Shawville at the Community Center.

Moved by Murray and Hodgins that we purchase an advertisement which will hang in the arena year round saying 'Welcome to Shawville, Home of the Pontiac Junior B's".

Moved by Richardson and Campbell that a letter be written to the Lions Club thanking them for the use of the hall July 28 when the Antique Cars were in town.

Resolved on a motion by Murray and Hodgins that payment of the listed accounts totalling $37,746.67 is hereby approved.

Moved by Campbell and Russell that Dufferin St be closed for Shawville Fair to facilitate parking.

There was discussion about waterline extension to the West end of Shawville.

Moved by Campbell and Hodgins that the Mayor and Sec. Treas. sign the BCS agreement on behalf of the Municipality.

Moved by Russell and Hodgins that we write a letter to the Municipality of Clarendon giving our moral support to them in their efforts towards restoring the old Clarendon Roller Mill.

Call B. Stewart 648-2483

8 ft. Cedar Posts $2.50 - $5.00

16 ft. Cedar Logs $12.00 - $15.00



MIXED STOVE WOOD

Picked-up $30.00 a cord - Delivered $32.00 a cord

Oct. 4 & 5

Valleyfest

Wildlife Art Festival

Feature Artist: Debi Fitzgerald

Also: Bavarian Garden, Dally and Evening Entertainment, Kid's World and Much, Much More!

RAIN OR SHINE ALL EVENTS HELD UNDER COVER

For Information and Tickets Contact: Ottawa Whitewater Rafting Ltd. (613) 646-2252

WOOL WORKS

BE WARM & DRY Wear 100% Wool

SPORTSMAN'S SALE

Heavyweight socks ..... $6.00 & up

Felt insoles $2.50

Doubleweight hand knit watch cap $9.75

Men's Sweaters ..... 10% OFF

Mon. - Fri. 9 - 5
Sat. 10 - 4

Lang St., Shawville
647-3749

647-2589 647-2589

SAT-REL SYSTEMS

"FOR THE FINEST IN SATELLITE TELEVISION"

Sales and Service - Repairs to all makes

CALL GARY AT 647-2589 NORWAY BAY

Deluxe Remote Controlled System Special

- KU Compatible
- Descrambler ready
- Stereophonic
- Audio Memory adjust
- Infrared remote control of dish and receiver
- Scan-mute volume
- Parental switch
- 10 ft. mesh dish & mount
- LNA cover
- Extra TV hook-up
- Full 1 year warranty

If bought separately ~~$3961.00~~ plus tax

NOW $3295.00 installed plus tax

SAVE OVER $650.00

GET READY FOR WINTER .... DISH TUNE-UP $100.00

647-2589 "Support Local Business" 647-2589

Pontiac Pump Service

Complete water pumping systems for farms, homes and cottages

Distributors for Jacuzzi

Deep and Shallow Well Jet Pumps

Submersible Deep Well Pumps

Full line of plumbing services

For sales and service call

455-9604 or 647-5435

Luskville, Quebec

A division of Kennedy & Weatherall Mechanical Ltd.

SPECIAL "CHILDRENS AFTER SCHOOL Program" WITH Aunt Jean AND HER Puppet Family

WHEN: Tues. Sept. 30 - Fri. Oct. 3 and Sun. Oct. 5

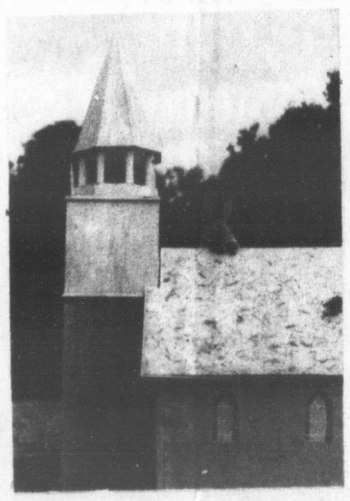
TIME: 3:30 - 5:00 p.m. Tues. - Fri. / 9:45 Sunday

WHO: "ALL CHILDREN" AGES 3 - 12

WHERE: Bethel Pentecostal Church - Shawville Center St and Queen St.

For Information or Transportation Contact 647-2355, 647-2801

PROOF POSITIVE - IN THE HILLS OF LADYSMITH



A passing motorist, returning from an unscheduled beer tasting event in Otter Lake, noticed what he described as a "giant rabbit" lurking on the premises of the Schwartz Zion Lutheran Church. Collecting his remaining wits, he soon realized he would never be believed. Armed with his trusty camera he carried for just such emergencies, he snapped this photograph.

This is clear evidence that there is indeed an unfamiliar presence in the hills of Thorne.

What is it? Why is it here? Are there really giant rabbits? Has it been eating our OKTOBERFEST sausage?

COMPLETE Printing SERVICE

- ☐ ENVELOPES
- ☐ LETTERHEADS
- ☐ TIME CARDS
- ☐ INVOICE FORMS
- ☐ N.C.R. PRINTED FORMS
- ☐ DAILY SALES FORMS
- ☐ LEDGER STATEMENTS
- ☐ PURCHASE ORDER BOOKS
- ☐ RECEIPT BOOKS
- ☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
- ☐ PRINTED INVITATIONS
- ☐ BUSINESS CARDS
- ☐ PROGRAMS
- ☐ SNAP-A-PART FORMS
- ☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville Tel.: 647-2204



HE & SHE UNISEX HAIR DESIGN



Perm Special - 2 weeks only!

Computer Sensor 5,000 .... regular $42.00 ... sale $37.00

Foam ..... regular $39.00 .... sale $35.00

Acid Protein Perms ..... regular $40.00 .... sale $37.00

Cold Wave ..... regular $32.00 .... sale $25.00

APPOINTMENT NECESSARY

455 Principale Bryson, Quebec

648-2212

Winter Preserve YOUR HOME NOW!



"Bottle up" your home against winters icy blows.

- Complete line of Scheel windows - special orders on request.
- Aluminum Storm Windows and Doors
- Steel Doors • Shingles • Caulking
- Weather Stripping • Paint • Insulation
- Replace broken window panes

MORLEY HODGINS INC.

Shawville, Tel. 647-2727

Shawville Fair

4-H Interclub competition results



Shawville 4-H Hostess, Cheryl Stanley, receives the Ronald MacKechnie Trophy from Ian MacKechnie. She was named Grand Champion Dairy Showperson at the recent Shawville Fair.

by Archie Stanley

Saturday, August 30th the 4-H Young Farmers Interclub Competition took place at the Shawville Fair.

Twenty-six young club members took part in the judging competition, judging a class of Holstein cows.

The official judge was George Coles in the dairy judging competition.

Four Hereford heifers were judged in the beef judging competition. The official judge was Terry Stewart.

Kelly Tanner was the winner in the beef judging. He received the H I Hobbs and Sons Trophy for the member with the highest points.

Kelly Tanner was the winner in the dairy judging. He received the Dalton Hodgins prize for member with highest points.

Mr Sterling McKibbon of Eardley Polled Herefords judged the beef calf and beef showmanship classes.

Mr Carl Smith of Sunny Lodge Holsteins, Chesterville, Ontario judged the dairy calf and showmanship classes.

The results of these classes are as follows:

Intermediate Jerseys, Joanne Brownlee, Grand Champion and Shawville Jersey Club Trophy, Sonny Brownlee, Reserve Champion Jersey calf.

Junior Holsteins, Cheryl Stanley, winner of C.T. Brownlee and Son Trophy, Brian Lepack, Larry Howard.

Intermediate Holsteins, Cathy Stanley, winner of King Seed and Donald Duff Trophy, Craig Findlay, Robert Yach.

Champion Holstein Class, Cheryl Stanley, Grand Champion, Brian Lepack Reserve Grand Champion.

Dairy Junior Showmanship, Joanne Brownlee, winner of George Pirie Trophy, Nancy Pirie, Sonny Brownlee.

Dairy Senior Showmanship, Cheryl Stanley, Kinsmen Trophy, Mike Hickey, Andrew Tracy.

Dairy Champion Showmanship Class, Cheryl Stanley, Grand Champion, Ronald MacKechnie Trophy, Joanne Brownlee, Reserve Champion.

Junior Simmental, Sheldon O'Neil, Grand Champion.

Senior Shorthorn, Angela Daley, Grand Champion, Liam Daley, Reserve Champion.

Charolais, 1st Junior Charles Pilgrim, Grand Champion. Senior, Garth Yach, Reserve Champion.

Champion Beef class, Angela Daley, Grand Champion and winner of Lyndon Graham family trophy, Liam Daley, Reserve, Charles Pilgrim.

Junior Beef showmanship, Garth Yach.

Senior Beef showmanship, Angela Daley, Grand Champion, winner of Knodra Farm Trophy, Liam Daly, Reserve, Charles Pilgrim.

Pee Wee Beef showmanship, Jeff Russell, winner of William Russell Trophy, Erin Daly, Kara Brown.

Pee Wee Dairy Showmanship, 17 entries, Steven Beck winner of Quebec Milk Producers Trophy.

Oldtimers Dairy Showmanship, George Coles, winner of McLaren Systems Prize, Elson Brownlee, Elwyn Lang.

Oldtimers Beef showmanship, Carolane Finlan, winner of Shawville Milling Prize.

21-25 years of age Dairy Showmanship, Cindy Coles, Pontiac Agricultural Society trophy, Tom Tubman, James Howard.

Highest Aggregate score in total points, judging and showing is Cheryl Stanley who won the Norval Horner Trophy to be presented at the Shawville 4H Banquet.

Citizen Prize in total points judging and showing, calves and steers. Top Girl Angela Daly, Top boy Robbie Beck.

These prizes will be presented at the Shawville 4-H Banquet.

Hospital offers nursing scholarship

The Pontiac Community Hospital (PCH) in Shawville has established a Nursing Techniques Scholarship.

Hermel Tessier, Director of Finance and Human Resources, writes that the scholarship program aims "to encourage students of the Pontiac area served by the hospital to pursue and complete their college education in nursing techniques."

This year there will be six $500 scholarships given to students already enrolled in nursing studies. For the 1987-88 session, six other scholarships will be granted for Grade I Nursing Techniques students. The scholarships are renewable.

The scholarship program is completed by a summer job program although a summer job is not guaranteed to all students.

The admission conditions for the program are as follows: the applicant must have lived for the last five years in the region served by the PCH (Luskville to Chapeau); must be a full-time student studying for a college diploma in Nursing Techniques; must enclose a high school diploma; must enclose college (CEGEP) marks if applicable and must properly complete an application form.

For further information, students can contact their Nursing Department or the Direction des ressources humaines at the PCH at (819) 647-2211 ext. 113.

Clarendon council minutes

The regular August meeting of the Clarendon Municipal Council was held on August 12 at the council hall. Mayor Gary Hodgins presided with Crs Carmen and Hawley Wickens, Douglas Fulford, Garth Tracy, Claude and Merlin Richardson in attendance.

The July minutes were approved on a motion by Crs Merlin Richardson and Carmen Wickens.

Ted Lance met Council re building permit for a building to bottle spring water commercially. He must first obtain permission from the Commission de Protection du Territoire Agricole as his property is in the Agricultural Zone.

Peggy Cruickshank met Council to bring councillors up to date on recreation activities.

The date of August 26 was set for a meeting concerning the old Clarendon Roller Mill on the 7th line. Besides the Council, the Pontiac Business Association, and the Pontiac Tourist Association, an invitation is to be sent to Clarence Wilson, Dr Earle Potvin, Mayfred Dods and Sterling Hodgins.

The pamphlet concerning the use of the CPR track for recreo-touristic means as prepared by Club Motoneige Pinquoin Inc was read and discussed.

Motion Crs Doug Fulford and Claude Richardson that because of the high cost of maintaining fences and culverts, the Municipal Council Township of Clarendon proposes that the CPR land be turned back to the present property owners whose land is adjacent and they can in turn enter into an agreement for its use as a recreo-touristic path if they so desire.

The prices of plows for snowplowing were discussed. Roads needing gravel were discussed.

The break up of the government roads at Yarm and the Heath Road were discussed. Motion Crs Carmen Wickens and Garth Tracy that due to the fact that the Gov't of Quebec paved the road at Yarm and the Heath Road in the first place, the Municipal Council requests the Dept of Transport to repair these roads as soon as possible as they are in very bad shape and could be hazardous if they are not attended to before winter.

Motion Crs Garth Tracy and Claude Richardson that Telebec Project No 934423 AT 56 taking place on the Haris Sideline and Project No 334899 AT 69 taking place on the 9th Concession be approved.

Motion Crs Hawley Wickens and Douglas Fulford to approve the corrections to lots 12-100 and 12-101, Range 1 Plan No. 34902-5043D as prepared for 105—476 Canada Inc by Claude Durocher, Quebec Land Surveyor.

One RRAP application was studied. Motion Tracy and Fulford that this application be refused because the applicant's income is too high to be eligible for the grant.

Moved by Crs Doug Fulford and Hawley Wickens that Clarendon Municipal Council requests: the use of the pictures from the MRC of two former mayors of Clarendon, Mr Thomas Corrigan and Mr Alexander Smart, for the purpose of having them reproduced; the removal of the valuation files from the MRC for the purpose of photocopying the master sheet and the site plan of each valuation unit.

Motion Crs Claude Richardson and Garth Tracy that Clarendon Council buy the land to widen the road at Lot 1 Range 10 from Wm Roberts. Mutations for the month of June were noted. Building Permits for July were noted.

Motion Crs Carmen Wickens and Garth Tracy that Clarendon Council give permission to the Shawville-Clarendon Fire Dept to use the Clarendon Truck at Shawville Fair.

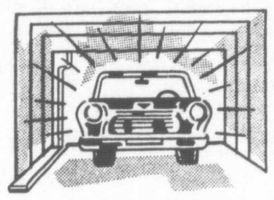
The secretary is to write for specifications and prices on portable pumps up to 500 IGPM.

The Pro-Mayor Douglas Fulford who had attended the last M.R.C. meeting mentioned some topics to be discussed at the next MRC meeting. A discussion followed.

Motion Crs Doug Fulford and Garth Tracy that the Municipal Corporation would be willing to brush the government roads running through the municipality if the Dept of Transport would compensate the municipality for doing the work. Also that the program giving welfare recipients work to do in the municipality was a successful one and this Council would be willing to participate if it was renewed.

Correspondence. Book of Federal and Provincial Subsidies available. Info on a mailing machine. A.Q.T.E. meeting Sept 26 in Gatineau. Payment received on property belonging to the Dept of Transport. Forms for Recreation Grant for 86-87. Analysis report for Brazeau property from Comm. de prot. du Terr. Agr. Notice from Comm de Prot. du Terr. Agr. re zoning changes. Letter of thanks from D Leichnitz at Sand Bay. From Pontiac Tourist Ass. re Clarendon Roller Mill. From Pontiac Business Ass. re Clarendon Roller Mill.

Motion Crs Garth Tracy and Hawley Wickens to pay bills amounting to $35,247.92.

ERNIE'S AUTO BODY
Victoria St., Shawville
647-2737
• Body Work and Painting
• Wheel Alignment
• Windshield Installation
• Oil Spraying

FREE ESTIMATES

The family of
Frank and Mary Lepack
invite all friends and relatives to their
30th Wedding Anniversary
Saturday, October 4th, 1986
9:00 p.m. at
Bertrand's Hotel, Campbell's Bay
Everyone Welcome *Best Wishes Only*

Veteran Gas Bar
— SPECIAL —
26 - 27 - 28 WEEKEND
Rent 3 movies
GET 1 - 26 oz PEPSI FREE
Poste d'essence Le Veteran
26 - 27 - 28 SPECIAL
DE FIN DE SEMAINE
avec location de 3 films video
RECEVEZ 1 PEPSI 26 oz GRATUIT

OKTOBERFEST LADYSMITH
invites everyone to participate in the fun on Saturday, October 4 and Sunday, October 5
For the individual there is a talent show, log sawing, weight lifting, shot put, safe tractor driving course, etc.
Come with partners to make a team - Horseshoe pitching, 2 to a team (Sat.) Lawn bowling, 4 or more to a team (Sat.) Log sawing, 1 or 2 to a team (Sat.) Outhouse racing, 3 to a team (Sun.) Sulky racing, 3 to a team (Sun.) Tug-O-War, 7 to a team (Sun.)
For more information call Clarence Bretzlaff at 647-2172

Some space still available for trip to
OCTOBERFEST
KITCHENER, ONTARIO
bus leaving Shawville Oct. 12 at 7 a.m.
returning October 14 at 8:30 p.m.
For further information, contact:
W. HODGINS, 647-2900

BUS TRIP
3 DAYS - October 2 - 4
North Bay and Muskoka Area
Boat Trip on Lake Muskoka
A FEW SEATS LEFT!
Price $160.00 per person
A FEW SEATS LEFT!
Phone: Beulah MacDougall
DAYS 647-2228 EVNGS. 647-3628

SYD HODGINS
Tel.: 648-2500
RAILROAD TIES
DRIVEWAY SEALING
PAVING
• RESIDENTIAL
• COMMERCIAL
• INDUSTRIAL
Call Now!
Free Estimates

Engineering Opportunities
If you are a graduate electrical or mechanical engineer, or are approaching graduation, we'd like to talk to you about the challenge of a career in the Canadian Armed Forces. Whether you're in the army, navy or air force, you will be expected to lead a team of top flight technicians testing new devices and keeping various installations at combat readiness. You may also be involved in new equipment design and development. We offer an attractive starting salary, fringe benefits and secure future.
There's no life like it.
For more information on plans, entry requirements and opportunities, visit the recruiting centre nearest you or call collect—we're in the yellow pages under Recruiting.
THE CANADIAN ARMED FORCES
Canada

GRAND OPENING!
St. Laurent Trophy & Video
September 27th - 9 a.m. to 11 p.m.
NEW LOCATION: Main St., Quyon, Que.
Phone 458-2231
EVERYONE WELCOME
Refreshments and Prizes compliments of Pop Shoppe, Hostess Foods, MPA Home Entertainment, St. Laurent Trophy & Video.

Pontiac must push for self-determination

Pontiac's mayors have spent a lot of time this year preparing a development plan for the County. Not because they wanted to, but because the provincial government insisted that they have one by the end of 1986.

The name of this plan is slightly misleading in that it contains no real plans for development. Rather it is essentially a zoning plan, detailing the building and development constraints in each part of the County, on private and public land.

In Pontiac almost 93 percent of the land is already controlled by the provincial government through agricultural zoning of farmland and through forestry and wildlife administration of crown lands. Even so the mayors were asked to include these areas in their plan and to make changes where they thought it necessary.

This was thought only appropriate since the County administration, the MRC, is being encouraged to take on more responsibility in managing local resources in the future. So the mayors went to great lengths to become better informed about the issues concerning the present users of the lands. They had meetings with representatives of the forestry companies, the outfitters, and the ZECs as well as the Ministry of Energy and Resources and the Ministry of Recreation, Hunting and Fishing.

Editorial

The mayors recognized that the economic future of the County was almost entirely dependent on the success of three fields of endeavour: forestry, tourism, and agriculture, so they made every effort to ensure that their plan did not place any unreasonable constraints on these industries. Still, the powers that be in Quebec City, apparently more concerned with the preservation of their little empires than with Pontiac's future, have decided that two essential components of the plan are unacceptable.

First they object to the MRC exerting any control over the management of resources located in crown lands. It is clear that in the past the needs of Pontiac County taxpayers have not been considered by the government when Pontiac's cutting rights have been allocated. The mayors have suggested that the MER management area be changed to correspond with the MRC boundaries and that future decisions provide for the local manufacturing of a greater portion of the wood cut in the area.

The mayors also want to protect the banks of the Ottawa River in order to preserve the beauty of the River for tourists travelling by boat. The government accepts the concept but opposes this control in practice because it may interfere with development and agriculture.

Both of these objections, and the other concerns expressed in the government's response to the MRC's development plan, indicate that the government in Quebec City is not really interested in delegating policy making to the County administration in important areas.

It may be possible to overcome these objections. One thing this government is very sensitive to is public pressure. There are ten opportunities coming up soon where everyone in the County will have a chance to express themselves on the development plan. If enough people do feel that the mayors are right and if they make these feelings known at the public meetings, the politicians will take notice.

There is a problem that everyone must overcome first. The development plan prepared by the MRC is extremely difficult to understand. This is a result of poor organization of the material from the point of view of an uninformed reader, and a rather obscure use of the English language. Those concerned with the future of this County should get a copy from their mayor or the MRC. It is interesting and worth the struggle of reading it.

LETTERS TO THE EDITOR

September 18, 1986
To the editor,

Last night I attended a most important meeting at Notre Dame du Sacré-Coeur School in Chapeau. This was an information meeting requested by the parents to clarify the status of the schools in Chapeau in terms of the recent cutbacks and the quality of education available to the children of the area. Mr Brizard, Director General of the Pontiac School Board, Mr Dugal, Regional Director for the Ministry of Education and Mr Cooper, also from the Ministry, explained the present situation and answered questions.

Mr Dugal explained that he and his people have come to assess the financial status of the board and before September 30th will present their findings and make recommendations to the board. Parents were told that this would be a closed meeting between the board and ministry, and the board would vote on the recommendations and thus make decisions on the future prospects of the educational situation in the West sector, as well as the Central and East sectors.

Mr Dugal admitted that political pressure from the parents of Chapeau had hastened this assessment and that Mr Claude Ryan is directly involved. In fact, Mr Dugal had a meeting scheduled with Mr Ryan within 24 hours of the Chapeau meeting to report personally on the situation.

As a parent I am very happy that Mr Dugal came here to address these issues. I am very happy that Mr Ryan is personally involved. I am very happy that my immediate problem has been solved and at least for this year the grade 2 children at Notre Dame du Sacré-Coeur will benefit from a logical pupil-teacher ratio.

I am concerned however that this is only a band-aid solution to the problem. I don't want to fight this battle every year. I want the Ministry to take a comprehensive long-range look at our problem and provide us with a fair and equitable solution to our educational dilemma. Mr Dugal seems like an intelligent and sensitive man and I am hopeful that he will come up with some positive proposals that will ensure a good quality education for our children.

My over-riding concern at this point is the commissioners who sit on the board. At the September 17th meeting, only four of the eleven commissioners were in attendance; Mr Hynes, Mr Vaillancourt, Mrs Thompson (all from one sector) and Mr Vallière. Where were the other seven commissioners? Parents were disappointed as was Mr Dugal. If the commissioners are allowed to vote on issues that affect the quality of education for the children of all sectors, it is their duty to attend these most important meetings. How can they make fair decisions if they don't have all the pertinent information? Numbers and formulas on a piece of paper don't show the whole picture. The deep concern and desperate requests of those parents who jammed the auditorium at Notre Dame du Sacré-Coeur give another more poignant dimension to the whole problem.

Alice Roy
Chapeau

Quebec's new forestry policy

In light of the current problems regarding the utilization of Quebec forests, Quebec Forest Minister, Albert Côté, has announced plans for a new forestry law.

"Up to now, we thought that this natural and providential resource was inexhaustible," writes Mr Côté in the preamble to the document "Guide des modalités d'intervention en milieu forestier (Guide to the Conditions of Intervention in the Foresty Sector)".

"The statistics produced by inventories held during the last 15 years show an unpleasant reality," he continues. "Our forests are in such a pitiful state that we will shortly be faced with a shortage of stock in several regions and, in the short term, in the rest of Quebec."

A parliamentary commission begins September 22 on the draft of this new law to hear the opinions of those concerned with forest exploitation.

A pamphlet released by the Quebec Ministry of Enery and Resources (MER) outlines the new forestry policy.

The MER writes that the forest and its resources play a major role in the Quebec economy and, at the same time, are consistently faced with heavy demands. To adequately define the management of the forest's resources, the present law has to be revised.

The MER outlines the problems of Quebec's public forests as follows;

— the volume of wood material allocated to forest utilizers exceeds the natural production possibility of the territory;

— the wood pulp zone is presently inaccessible;

— natural forest regeneration is insufficient;

— because of the lack of appropriate development, the production potential of forest territory remains largely underutilized;

— the method of allocating the wood of public lands by forestry grants and provisioning contracts does not encourage either optimal utilization of the resource or improvement in productivity;

— there presently exists a dichotomy between the utilizers' taking of the wood and the government's responsibility of forest development;

— the present rate system is no longer compatible with the current economic situation. It encourages underutilization of the best sites and species without promoting development;

— development work of coniferous forests has created a positive impact because it allows an immediate increase of the harvest; and

— regarding quality species such as yellow birch and white and red pines, there is a progressive reduction in stocks and a lack of development of the plantations.

"The utilization and development of the forest territories will be done by respecting the principle of a constant yield, that is, production of a fruitful forest, of the same quantity of wood in perpetuity."

This is the principle the MER bases its new forestry policy on regarding public lands.

Its work plan involves five main points: allotment of public land and terms of intervention; new sharing of responsibilities; provisioning and forest development contracts; a development manual; and tariffing.

Regarding the first point, the MER states it will publish a plan outlining the allotment of public land as well as a guide on the terms of intervention in the forestry sector.

The MER plans to share its responsibilities in the following manner: the Ministry will set the objectives and ensure they are reached by exercising the proper controls; those using the forest will have to submit the surface cut in production as well as integrating forest development in the harvesting of wood materials; they will also be responsible in planning the interventions and carrying out the development work; the MER will be responsible for putting back into production areas which have poorly regenerated up to now; and the Ministry will also assume financial responsibility for the production of all the plants required for the reforestation of public and private forests.

The present method of allotting wood will be replaced by provisioning and forest development contracts of a 10 or 25 year duration depending on the species collected. These contracts will be renewable every five years; will apply to a designated, but not necessarily exclusive, territory; and will guarantee a volume of wood from public forests.

The development manual will outline the calculation method used to establish the possibilities and availability of wood materials; will define the management regulations; will summarize the different intervention guidelines and will define the formal relations between the MER and the wood utilizers.

The tariff scheme will be based on the marketing value of standing wood from which will be substracted the costs paid out by the utilizer to regenerate the exploited land. The dues will be calculated on the basis of the volume of wood allotted to the holder of the contract.

As for the private forests, the MER outlines the following situation:

— private forests cover 62,800 square kilometres or 10% of the surface of productive forest. They presently fill about 20% of the needs of the mills;

— a good number of forest producers neglect to improve their land because they lack technical knowledge and because investment in such a project can be uneconomical;

— the actual production in private forests mainly concerns coniferous forests for pulp and is appreciably equal to their potential. However, the MER suggests the production could be increased if the land was developed in terms of its potential;

— the marketing of wood from private lands is difficult because of the competition from public forests and wood shavings. The pulp and paper industry is using more and more shavings and the sawing industry is now the principal utilizer of round logs.

In its proposal, the MER goes on to state that private forests are a separate unit of production. Because the land is not publicly owned, the Ministry can only introduce incentives to encourage development. Private woodlot producers should also be able to benefit from governmental aid.

To incite the producers to produce wood materials, the MER suggests giving active wood producers a particular status. Those with this status will be eligible for financial and technical aid from the Ministry as well as getting 85% of their land-tax reimbursed.

The MER's re-allocation programme will aim at strengthening private forests and putting scattered public land into production. To do this, the MER suggests signing management agreements with private organizations.

Regarding reforestation, the MER will supply the necessary plants and machinery.

The protection of Quebec's forests is another concern addressed in the new forestry policy. The MER outlines the following points;

— the protection of the forests is becoming more and more necessary because of increased utilization and the intensity of its development;

— the Quebec system of forest fire protection has proved its efficiency, however, steps should be taken to rationalize the costs, improve the methods of detection and optimally use cistern-aircrafts;

— there is currently not a sufficient number of sylvicultural methods to fight insect and the illness epidemics. The detection of and fight against insects and illness should be intensified in private forests;

— protection against competing vegetation is necessary for reforestation.

Under the new forerstry policy it is proposed that those holding provisioning and development contracts assume the costs of protection. They, as well as the owners of large private woodlots, will be members of conservation societies. These societies will still be responsible for forest fire prevention and extinction. The government will continue to pay the costs for the other users of the forest as well as for the unorganized territories (TNO's).

The MER will set up a policy regarding the use of pesticides which conforms to the standards of known and accepted handling. This policy will have to be approved by the government before being put into practice. The Ministry will consult with the conservation societies and will establish a protection plan against insects and tree illnesses.

In allotted territories, it will be up to the utilizers to protect the regenerated area against competing vegetation.

The conservation societies will have to submit, for approval by the MER, an annual forest fire prevention and extinction plan.

Wood Producers' Federation brief

The Quebec Wood Producers Federation (FPBQ) presented its brief outlining its concerns regarding the proposed new forestry law at the parliamentary commission September 23 in Quebec City.

FPBQ President Antonio Dallaire states, "On one hand, we are in agreement that the government intervenes in order to further protect our collective wealth. On the other hand, the formulation of a draft of a law confirms that the province of Quebec hestitates to make compelling promises to truly enhance the value of Quebec's private forests. The question of cutting rights are only touched upon and the fundamental question of the priority of private forests is sideslipped."

The Federation regroups 120,000 owners who occupy 15% of the forest territory and fill up 20% of the industry's needs. In a press release, the Federation states the private forests create 50,000 jobs and generate more than $100 million each year through the sale of their wood.

While the Federation supports the government's intentions stated at the beginning of its new draft, it wishes that these intentions be more than "pious vows".

Mr Dallaire states, "If the Forestry Law is adopted as it now stands, it will have the effect of perpetuating the hold the industry has on the collective forest resources not to mention overexploitation and exhaustion of the public forest. We want, then, that the government adopt a new forestry policy which uses real methods and which will allow us to live still longer with our forest in Quebec."

The Federation has made the following recommendations to the parliamentary commission:

— the government must give the private forests priority in the provisioning of the industry;

— because of the insufficient rates given for their wood, private wood producers request that the MER ensure an adequate development of Quebec private woodlots and make a bigger budget available to them;

— considering that, in the past, there has been poor management and exploitation of the forest, the Government should force big industry to pay its share of putting back into value the devastated areas;

— because of the urgent need in enhancing the value of forestry resources, there must be a policy of raising cutting rights;

— the new policy must oblige paper mills to use the goods in a "civilized" manner; and

— the province must truly recognize the status of the forest producer.

In summing up, the Federation writes that the " 120,000 private woodlot owners simply want to be respected for who they are: distinct citizens who want to make a living from their wood."

ABC
THE EQUITY
A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop,
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204
Annual subscription: Pontiac County $13, elsewhere in Canada $18, outside Canada $30.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Indians to the rescue

Back at Puskitamica Lake and into the work — I guess I mailed 800 feet of rock to gather up forty to fifty channel samples.

The other work was mundane — hauling in dry wood, washing clothes, preparing meals, including baking bread, washing dishes and the whole gamut of work when you're isolated 300 miles from so called civilization.

The Indian Band had left the lake to arrive in Amos on August 1st to collect treaty money, a meagre type of 1930 relief — they didn't even call it welfare.

Anyway, Mike Thorne came in on July 30th with his Moth and new provisions. We really feasted with vegetables, fruit and other extras. He advised us that he was leaving the next day at 2 pm with all our samples and with the results, if they turned out good, he was going to start a diamond drill program.

We were ready to load the samples the next day at 2 pm. Mike was warming up the plane at low speed with one pontoon solid in the sand and the other suspended in the water. I stepped onto the pontoon in the water with an armful of samples. The pantoon in the sand came up with my weight, the plane took a sharp turn and I fell into the propeller, which nearly cut off my hand, then struck me on the back and gave me a slash from shoulder to shoulder at the same time breaking five ribs.

They tourniqueted me up the best way they could and wrapped pillow slips and sheets around the slash on my back. They then put me in the cabin part of the plane and Mike got into the cockpit and took off for Amos which was nearly 300 miles South.

There was a talk tube leading down from the cockpit to the cabin and every few minutes Mike would shout at me and I'd answer. There was a good tail wind so we made the trip to Amos in about two hours.

We landed in the Harricana River and, as we were cruising in, the pontoons hit an old boom timber. On impact, Mike was thrown out of the cockpit and there I was trapped in the plane which was upside down and sinking. Mike had swam back to the plane and was advising me how to open the door latch and get out. I finally got out and grabbed with one hand the boom log but it started rolling and I went to the bottom.

A Band of Indians was camped right there and they rescued me — by now I was exhausted — but they got me to the hospital a mile away. So as not to repeat myself, this was the same Band of Indians that I shot a moose for on Lake Puskitamica.

In the hospital, Doctors Dion and Giguere wanted to amputate my hand but they had to get my permission or from one of the family. I demanded of Mike to get Dr McKenna from Noranda who I had known slightly. Mike flew to Noranda and the next morning at 10 o'clock Dr McKenna was at my side.

He repaired 47 fractures in my wrist and hand, sewed up the slash in my back and bandaged up my chest with adhesive tape to let my ribs heal. I stayed in Amos until September 13 then flew over to the Rouyn-Noranda hospital and stayed there until Thursday October 8th when Dr McKenna had to break and reset my thumb.

During the following week I came back to Quyon where my mother changed my bandages daily for nearly a month.

The saddest part of this experience was when I went back to Noranda to see Dr ckenna the first thing he told me was that Mike Thorne was killed in an aeroplane accident.

Shawville council minutes

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Black August 26 with Clrs Arthurs, Campbell, Murray, Richardson and Russell present. Mr Ven Crisostomo, Corporal Marc Saumure of the Quebec Police Force and employees Donald Rooney and Michael Tubman also attended the meeting.

Minutes of the August 12 meeting were adopted as circulated on a motion by Arthurs and Russell.

Clr Hodgins joined the meeting at 8:05 p.m.

Corporal Saumure of the Quebec Police Force presented a history of the number of crimes and the crime solution rate over the past few years, noting that the number of crimes was decreasing and the solution rate was increasing in the Shawville area. Concerning speeding drivers and damage caused to signs, parks and other property, Corporal Saumure suggested that it would be very helpful to the police force if more citizens would phone with tips of the description of cars, license numbers, etc. He stressed that this could be done anonymously.

Donald Rooney reported that two electric motors had burned out recently. He was advised to request the sec. treas. to obtain estimates before taking the motors for repair.

Resolved by Hodgins and Murray that Sydney Hodgins be engaged to pave streets in the Village at the price of $60 per metric tonne with the total cost of street paving to be approx. $20,000.

Resolved on a motion by Campbell and Hodgins that the Dept of Transport be requested to pave Centre Street (Route 303) and Clarendon Street from Hwy 148 to the Pontiac Community Hospital.

Resolved on a motion by Russell and Richardson that the subdivision of lots 16-195, 16-196 and 16-197 of the Village of Shawville, is hereby approved.

Resolved on a motion by Murray and Hodgins that real estate taxes of $47.85 for the year 1985 plus interest to date be refunded to Mr Yvon Vaillancourt in accordance with a decision of the Bureau of Revision.

Resolved on a motion by Campbell and Hodgins that the week of September 27 to October 4 is hereby proclaimed "White Harness Week", Canadian Guide Dogs for the Blind in the Village of Shawville.

Resolved on a motion by Arthurs and Richardson that a donation of $500 be made to the Ottawa Civic Hospital Foundation.

Decisions concerning all arena operations for 86-87 are to be held over until the next meeting, hopefully after a meeting with the Pontiac Agricultural Society.

Moved by Hodgins and Richardson that Corporal Saumure be thanked in writing for attending the council meeting.

Resolved on Motion by Murray and Russell that Council approves the installation by Telebec Ltée of 302 meters of aerial cable on Argue Crescent and Hilton Avenue.

Meeting adjourned at 11:20 by Sylvia Hodgins.

Waltham and Bryson council minutes

Minutes of a regular meeting of Waltham and Bryson council was held at the usual place and time on August 4 under chairmanship of His Worship the Mayor Gerald Dempsey. Councillors for seats 1 Claude Godin, 2 Peter Gauthier, 3 Earl Grieve, 4 Jean Pilon was absent, 5 Allan Pilon, 6 Michael Roy absent. Fernand Roy secretary treasurer was present.

Moved by Peter Gauthier and Allan Pilon that we adopt the agenda after adding to the varia the following points, Gren zone amendments, cleaning grant hwy 148, Sign V Bisonnette dead end street, roads in general.

Moved by Allan Pilon and Claude Godin that we accept last month's minutes as presented.

Visitors Bernard Dupuis was present to discuss the position of building inspector. Verify with Gerry Amyotte of Environment Quebec on certain points of the law.

Moved by Claude Godin and Earl Grieve that we apply for the recreational grant from MLCP.

Moved by Peter Gauthier and Claude Godin that we pay the bills of the month in the amount of $12,425.27.

The embellishment committee recommends to fill the letters with top soil and then fill around the letters with crushed stones to facilitate maintenance.

Send a letter to the fire chief explaining the policies we have decided to follow concerning the fire department budget. That is we limit to the budgeted amount for hydro and the same for J P salary of 2.5%.

For roads improvement we suggest to hire a bulldozer but Jean is to meet with Department of Transport to get more details.

The Job Training grant we choose Normand Tremblay to start August 18 at 25 hours weekly.

Moved by Allan Pilon and Peter Gauthier that we ask Commission of Green Zone to include part of lot 6 range 1 property of John Evans in the Green Zone limits.

Send a letter to Middlemiss asking to include the highway from Waltham to Chapeau to be included in the project to clean the side of highway 148. We should re-order the sign to be installed at the dead end street near Bisonnette.

It is proposed by Claude Godin and Allan Pilon that we amend our building by-law having given a notice of motion at a previous meeting. It is then proposed the prices for permits are as follows: Demolition $10, additions and repairs 25, new construction 50, septic system on new construction 25, septic system only 35, Black River area 75. All owners are responsible to get the required permits. The Municipality will hire a building inspector and will advise the population from time to time. All works require a permit. This amendment overruled any other amendments previously set forth. This by-law will become law on August 19. As evidenced by the signatures of the Mayor and the Secretary Treasurer.

We have asked Jean Pelletier to prepare a schedule of work for the men during his absence.

Moved by Grieve and Godin that we hire Bernard Dupuis as building inspector.

Moved by Godin and Grieve that we asked Betty Ryan to prepare 5 more photos to include in our portfolio this bringing our maximum to 15 pictures 1-4-7-9-11-12-17-18-21-25-26-27-30-32-34.

Moved by Godin and Gauthier that this meeting be closed.

If It's Too Good To Throw Away,
Let A Want Ad Find
A Buyer For You!

Caribbean farmer

Continued from page 1

have farm unions, St Lucia does not so only two farmers from that island are participating in the agricultural information exchange project.

George originally heard about the project from a close friend who had participated in the previous exchange held in 1984. When contacted about the programme in June, George says he agreed to get involved simply because he loves farming.

"From the time I was a young lad I already made a decision to be a farmer and nothing more than a farmer," he laughs. He adds this trip is a learning experience and will increase his knowledge of farming by allowing him to see the differences and similarities.

One he returns to the Caribbean, George says he will see how feasible it is to start up a small farmers' association in St Lucia.

"I will see how much I can implement some of my experience here. I probably will get a lot more involved in farming."

"It would be a wise thing to get more farmers involved in this programme," he adds, "because you won't only see your own situation but will see the other side of the world."

He hopes to visit some goat farmers in Canada because of his involvement with a goat project in St Lucia. The project, funded by the Canadian International Development Agency (CIDA) and a Caribbean goat organization, involves trying to develop a hybrid between a Canadian and St Lucia goat which would be able to adapt to the Caribbean climate.

George is also playing with the idea of going into goat farming but admits it will be difficult in getting the land. "People are getting more conscious of the value of the land and won't sell it to anybody....Buying a portion of land is luck and chance." He explains that people usually leave the land to their children.

Also included in his Canadian trip has been a couple of visits to area fairs. In the Caribbean, there may be the odd general fair with various exhibits, including agriculture, but they are few and far between.

Although George has seen Toronto and Ottawa and plans to visit Montreal, it is the countryside and the farms which interest him. At the end of his trip here he has one week off to do as he pleases. He may stay on Echo Valley Farms to help with the harvest or he may go visit parks and reserves.

In general, Canada has not been that different than what he expected. He has had to adapt to daily routines such as meals, though. In St Lucia there is an extra tea time between lunch and supper. The food itself is different as well. In the Caribbean, local provisions are eaten and the meals tend to be heavier.

Socially, Canadians come across something like party animals. There are occasional parties in St Lucia around special events like Christmas and festivals but we always seem to be at parties over here.

George is a middle child of a family of 10 children. He left Junior High School at the age of 15 to work and for a while was the only person working in his family. He had difficulties getting admitted to a College of Agriculture but did get in and completed the two-year course to obtain his degree. He would like to go back and complete high school but says with the passage of time, the opportunity never seems to present itself.

His English is impeccable but the same cannot be said for his French! English is spoken in St Lucia as is the native tongue 'patois'. George describes it as a sort of broken French (he says Quebec French is more formal!). He can pick up the odd French word but admits it is difficult to construct a proper sentence.

Although he has been to the Barbados, this is George's first time to Canada and he says he is enjoying it. "It's a nice place....The people are friendly....I have nothing to complain about!"

Early Childhood Education Seminar
given by
Dr. Raymond Moore - Developmental Psychologist
former Principal, School Superintendent, Dean and college President.
Author of: Better Late Than Early, Home Grown Kids, School Can Wait
Some Topics are: The Genius Makers, How To Home School, Unit Planning
Parents / teachers interested in learning the practical "how to" of developing a love of learning in their child whether in the home or as an enhancement of traditional schooling are urged to attend.
Cost per couple $30.00 Single $20.00
Sept. 30/86 2 - 9 p.m.
Evening session 6:30 - 9:00 $7.50
St. Paul's Presbyterian Church
Woodroffe exit north at Queensway Ottawa, Ontario

NEW IDEA GEHL
Farm Equipment
M.F. 4 row corn planter
2 new thrower racks
36 ft. elevator
Round bale feeder
3 wagons
4 score John Deere plow
3 score Kneverland plow
16 ft. - 3 pt. hitch Allis cultivator
Oliver 55 tractor and loader
624 Int. tractor and loader
Int. 203 combine
7 ft. snow blower (new)
Wally Barber Farm Equipment
Shawville 647-3635

Bookkeeping and Typing Services
Now serving new and established businesses
Preparation of:
- Monthly financial statements
- accounts receivable/payable
- general ledger
- fiscal year end
- correspondence
- transcription from tape
- employment applications
- resumes

14 years experience in the legal, private and government sectors assures you accurate and confidential service.
CONTACT: J. Weatherall
647-5435
Mornings and evenings

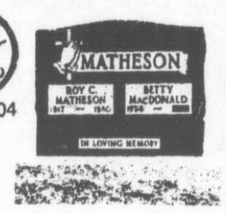

COTTAGE and HOME CARE
General Carpentry
REPAIRS - RENOVATIONS
INTERIOR - EXTERIOR
One call does it all!
Phone 647-5643

Hardwood for stoves


For Sale


Tandem loads
in 8 or 16 foot lenghts
delivered to your home
For more information please call
Roy Hérault, Forestry Contractor
Fort Coulonge 683-3291 or 683-3444

Salon Esthetique Jeanne d'Arc
NEW LOCATION - 16 Bryson St., Fort-Coulonge
FACIALS ON SPECIAL FOR MONTH OF SEPTEMBER $12.00
Phone 683-2804

Inquire today about our
EST. 1904


SPECIAL DISCOUNTS
Kingston Monuments Ltd.
LLOYD HODGINS
Main St., Shawville, 647-3841
MONUMENTS ON DISPLAY

HEARING AID SPECIALIST
MONTHLY SERVICE CENTRE
Wednesday, October 1
1:00 p.m. to 3:00 p.m.
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy. 148, Shawville, Que.
HEARING TESTS by licensed (Quebec) accousticians
J.H. ROBILLARD & ASSOC.
198 McArthur Avenue, Vanier, Ontario. Tel.: 745-5299
41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 771-5029

A.F.O.
(OUTAOUAIS FORESTRY ASSOCIATION)
A tree cannot talk . . . . neither can a forest . . . . if it could talk, it would tell you, without a doubt, to profit from its resources intelligently. The Outaouais Forestry Association is there to realize the essential role the forest plays in our life, permitting us to work and to play.
To become a member or to know more about the Outaouais Forestry Association, call (819) 449-6615 or write to "l'Association Forestière de l'Outaouais, C.P. 158, Maniwaki, QC, J9E 3B4.
Name _____
Address _____
Telephone _____
Profession _____
Every subscription, for a cost of $25.00, means you will receive the magazine "Forêt Conservation" every month.

CAMPBELL'S BAY
CIMENT
* Ready-Mix Concrete
* BNQ Septic Tanks
* Seepage Pits
* Cement Blocks
* Well Tiles
* Curbs
* Screened Sand
Hwy. 148, Campbell's Bay, P.Q.
648-2144

WEDNESDAY, SEPT. 24
THURSDAY, SEPT. 25
1:00 p.m. to 9:00 p.m.
RENFREW INDUSTRIAL FAIR·1986
For two days only — 25 Renfrew County Industries will be displaying their products and applications of the latest technologies.
So join us at the RENFREW INDUSTRIAL FAIR, 1986, at the Renfrew Armoury in Renfrew, Ontario.
ADMISSION IS FREE

Outaouais forest game hunting dates

The Outaouais Regional Office of the Quebec Ministry of Fish, Game and Recreation (MLCP) has released the hunting season dates for white-tailed deer and moose in the region.

For moose, no major changes have been made to the hunting regulations from last year. For all moose hunters, including both bow and firearm hunters, once a moose is killed the hunter must remove the transport coupon from his or her permit, put it on the animal, and ensure that on the same day a second coupon is also put on. This one must come from an appropriate permit belonging to a companion who has participated in the same hunting expedition and ends his or her hunting season.

Moose bow hunting begins September 27 and ends October 7 in zones 12, 13, and 15. In zones 10 and 11 it begins October 4 and ends October 14 while in zone 14 the seasons lasts from September 13 to September 23.

Moose hunting using firearms or cross-bows begins October 11 in zones 12, 13 and 15 and ends October 26. In zones 10 and 11 it begins October 18 and ends October 26 while in zone 14 it begins September 27 and ends October 19.

For white-tailed deer, there is an exclusive bow hunting season from October 4 to 14, 1986 in zones 10 and 11 in the Outaouais region. During this period, the hunting of the doe, fawn and male is permitted.

Regarding firearms, the white-tailed deer hunting season runs from November 1 to 16, 1986 in zones 10 and 11. During this period, only the male, whose horns measure 7 centimetres and longer, can be killed. This condition applies to both bow and firearm hunting with the exception of the 2110 people chosen by random for the hunting of roe-deer without horns (females and fawns) for the zones 10 and 11.

These people will have the choice to kill one of either a male, female or fawn.

The MLCP states that the registration of forest game is mandatory. It must be done within 48 hours after the hunter leaves the forest.

This regulation also applies to black bear hunting.

Because the ZECs do not all have the same regulations, the MLCP suggests that hunters contact those in charge of the ZECs or the Outaouais MLCP office (819 -771-4840 for exact dates and any changes.

The ZECs Petawaga, Capitachouane, Festubert, Mitchinamécus, Normandie, St-Patrice, Rapides-des-Joachims and Pontiac all register the forest game killed on their territory.

The registration stations in the Pontiac are in Campbell's Bay at the conservation post on Highway 148, which will be open from October 10 to November 17 from 10:00 am to 8:00 pm seven days a week, and Rapides-des-Joachims, conservation post, P.O. Box 61, from Oct. 10 to Oct. 26, 10:00 a.m. to 8:00 p.m., seven days a week.

A true fish story

by Joan LaBrecque

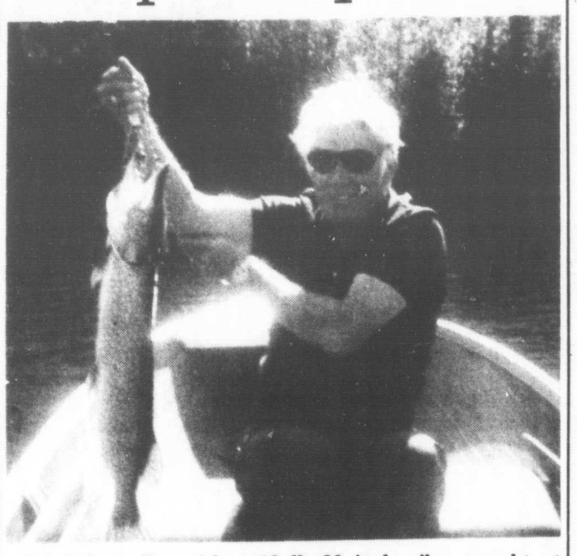
A couple of the boys from Thorne Lake, John LaBrecque and Jack Kirkham went on a little fishing trip and did well.

Packing up their gear to leave, Jack realized he had just fed the racoons "two of his largest trout". Moral of this story is (Never leave your catch) "in a brown paper bag".

On the following week at the same lake and spot he caught a prize speckle and called for John to net it. While he was admiring his catch, it flipped out of the net, "to become a bigger one for next year."

"Our sympathy, Jack."

Ten pound pike



Fred Gravelle, with a 10 lb 30 inch pike, caught at Lawless Lake.

Shawville Fair

Pontiac Black and White show

Judge was Carl Smith, Sunnylodge Holsteins, Chesterville, Ontario. Bernice Draper was the hostess and Bertrand Couture from Berthierville, Quebec was the fieldman.

Results of the owners are as follows:

Female Calf, owned by Archie Stanley, Arnold and Brenda Yach, George Coles and Donald Armstrong, Brian Drummond, Elmguard Holsteins.

Junior Yearling: Owned by Elmguard Holsteins, Elmguard Holsteins, Arnold and Brenda Yach.

Senior Yearling: Elmguard, Stanhow Holsteins, Jagerdale Holsteins, A and B Yach, Brian Drummond, George Coles.

Junior Champion: Stanhow Starbuck Erica, Stanhow Holsteins.

Reserve Junior Champion: Arben Starbuck Jane, Arnold and Brenda Yach.

2-Year-old Class: Elmside, Stanhow, Elmguard, Stanhow, A and B Yach, A and B Yach, Elmside View, Elmguard, Elmguard, A and B Yach.

3-year-old class: owned by Jagerdale, Elmside, Stanhow, Stanhow, Jagerdale, Jagerdale, George Coles, A and B Yach.

4-year-old class: Elmside, Elmside, Stanhow, Elmguard, Elmside, Stanhow, A and B Yach.

5-year-old class: Owned by Jagerdale, Elmside, Stanhow, Gerry Nyveld and Son, A and B Yach, Jagerdale.

Mature cow: Owned by Elmside, Elmside, Stanhow, Elmguard, Jagerdale, Elmside, Elmguard, A and B Yach, Jagerdale.

Grand Champion Female, Elmside View Farms.

Reserve Grand Champion Female, Elmside View Farms.

Best Udder: Elmside View Pam, Jagerdale Telmatt Triens.

Breeder Herd: Elmside View Farms, Stanhow Holsteins, Jagerdale Holsteins, Elmguard Holsteins, Arben Holsteins.

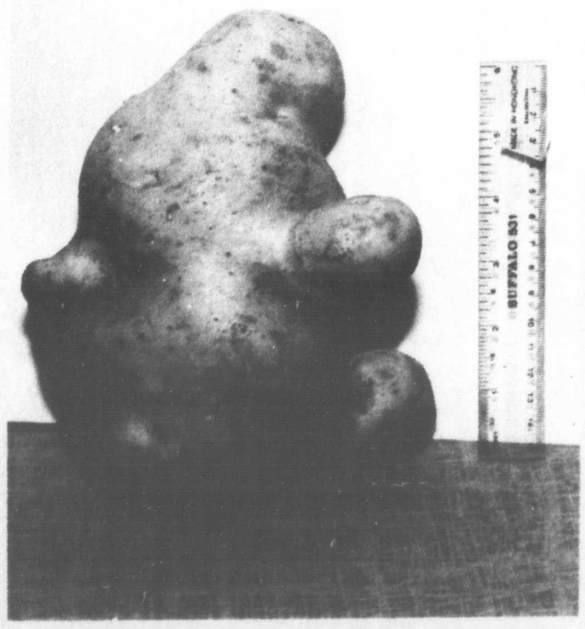
Progency of Dam: Elmside and Elmguard.

Highest BCA: Elmside View Tempo Belle.

Premier Breeder and Exhibitor: Elmside View Farms.

Submitted by Ina Kilgour

Unofficial potato growing competition



An unofficial potato growing competition seems to be going on among area farmers. Last week, Calumet Island's Bella and Romulus Lasalle brought in a potato weighing 2 lbs 5 oz. This week, this funny-shaped one, belonging to the Island's Gerald Stewart, was brought in weighing 2 lbs 8 oz.

Advertising brings product information to you. CANADIAN ADVERTISING FOUNDATION

SHOOTING MATCH

sponsored by Golden Eagles Fish & Game Club

Sunday, September 28th - 1 p.m.
at Nugent's Pit, Luskville

Hunting Rifles - 100 yards - $2.00 per round
Twenty-two's - 25 yards - $1.50 per round

"Special Prize Shoot for Mrs. Piggy"

No beverages allowed on grounds

Membership cards available to Sept. 28th
In case of rain, match will be held October 5
For more information contact Romeo Belisle 455-9528

NOTICE

The Squash Club greatly appreciates the support and sponsorship last year in clearing our debt. We would particularly like to thank:

a) The Shawville & District Recreation Association
b) Pontiac Electric
c) Morley Hodgins Lumber Inc.
d) The Pontiac Printshop
e) Peggy Cruickshank
f) The Pontiac Agricultural Society
g) McCann & Sons
h) W.J. Hayes & Sons

This year the official season will start October 1. Wednesday night at 8:00 p.m. will be open night to either play or watch.

Get with it. Get fit. Have fun.

Contact: Charles Taylor or Thomas O'Neill
647-2891 647-3824

Auberge de la Forêt

Bryson, Que. **FOREST INN** Tel.: 648-5505

Saturday, September 27

Featuring



TO BACK UP . . . .



COVER CHARGE

Lakeside Hotel
Portage du Fort

Friday & Saturday, Sept. 26, 27

"REACH"

TOP FORTY

Lakeside Hotel
Portage du Fort

Starting Sunday, September 28th
(continuing weekly Sunday through Thursday ONLY!)

Four Female Dancers

8:00 p.m. to 3:00 a.m.
Reservations for stags and parties
Contact the manager, Terry at 647-3268

MURRAY REID GROUP



APPEARING AT

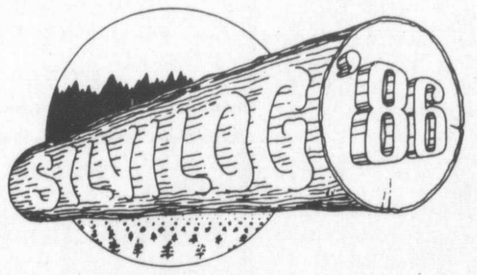
Hotel Motel Coulonge
Hwy. 148, Fort-Coulonge, Que.

Friday and Saturday
September 26 & 27

DON'T MISS SILVILOG '86

A MAJOR FORESTRY EXHIBITION OF
WOODLOT MANAGEMENT AND SPECIALIZED HARVESTING

9:30 a.m. to 5:00 p.m.
October 3, 4, 5, 1986



PETAWAWA NATIONAL FORESTRY INSTITUTE
HIGHWAY 17 CHALK RIVER, ONTARIO

Daily Pass $10.00 3-Day Pass $25.00
(includes Silvilog hardhat)

OVER 50 EXHIBITORS OF SPECIALIZED FORESTRY EQUIPMENT FOR SMALL WOODLOT APPLICATION

- FELLING AND FORWARDING DEMONSTRATIONS
- PORTABLE SAWMILLS, WINCHES, LOADERS IN OPERATION
- FUELWOOD HANDLING
- ENERGY FROM FOREST RESIDUE
- SUGAR BUSH OPERATION
- SEMINARS

Special Feature
LOGGER SPORTS COMPETITION
Eastern Ontario Finals
Saturday — 2:00 p.m.

FOR MORE INFORMATION, WRITE OR PHONE
SILVILOG '86
PETAWAWA NATIONAL FORESTRY INSTITUTE
CHALK RIVER, ONTARIO K0J 1J0 (613) 589-2880

Junior "B" Hockey Club banquet

The "First Annual" Pontiac Junior 'B' Banquet was held at the Shawville Community Centre Saturday, September 20.

The banquet allowed the public to become more familiar with the new hockey club's organization as well as using the occasion to say thanks to the supporters.

The evening, attended by about 50 people, was hosted by Jack Graham. Seated at the head table were Jim and Diane Carmichael, Art and Judy MacIntyre, Jim and Ellen Hodgins, Albert and Gwen Armstrong, Royce and Joyce Richardson, Tom and Laurentia Fraser and Jack and Charlene Graham.

Mr Graham related how the idea to start up a Junior 'B' team was born in April 1986 driving down the road to Washington to see a Capital's game. Several people were involved including Bob Findlay, Des Keon, Carl Foley and Royce Richardson.

They started reminiscing about the old Junior league and wondered how feasible it would be to have a team in Shawville.

Upon their return, a meeting was held headed by Royce Richardson. They decided to get more people involved and the idea of attracting members to the club was born. Mr Richardson once again headed the committee which set out to recruit shareholders. The group got 20 "without much difficulty." That number has since increased to 33.

Another meeting was held and the present executive was elected. It is composed of Albert Armstrong as President, Royce Richardson as First Vice-President, Jim Hodgins as Second Vice-President, Art Mac—Intyre as Manager, Tom Fraser as Coach, Jim Carmichael as Treasurer, Arthur Dean as Secretary, Cletus Ferrigan as Head of Publicity and Garnet Orr as Head of Fundraising.

The Members of the Pontiac Junior 'B' Hockey Club are Albert Armstrong, Jim Hodgins, Ozzie Cuthbertson, Royce Richardson, Cletus Ferrigan, Jim Carmichael, Art MacIntyre, Tom Fraser, Roy Hereault, Bill Kuehl, Dick Meisner, Bert Murphy, Myles Richardson, Robert McCord, Buzzy Lawton, Bill Murray, Bob Younge, Maurice Lemay, Bob Smith, Steve Hodgins, Garnet Orr, Bryan Murray, Jack Graham, Jerry Barber, Joe McGahern, John Evans, George Payne, Guy Ladouceur, Joey Keon, John Armstrong, Jerry Labelle, Desi Keon and Don Lavallee.

After the hot turkey supper served by Bob Smith as a contribution to the club, other contributors were honoured. Jim Hodgins, representing the Shawville and District Recreation Association, gave the club a cheque for $500. The Shawville Lions Club's Durrell Smith presented a cheque for $1500 which will go towards buying helmets and masks for the entire team.

Keon's General Store purchased the hockey gloves for a value of $1300 while Garnet Orr presented the Clarendon's Hotel contribution of $836 towards the home sweaters. The away sweaters were purchased by Rideau-Carleton Raceway for the same amount.

Other financial backers are The Bryan Murray Golf Tournament with $7000, Hayes Funeral Home, Dumouchel Fencing, Fred Metcalfe, Baie Pontiac with its contribution towards transportation and the Rotary Club with a donation of $200. The projected expenses for the 1986-87 season total $38,700.

Manager Art MacIntyre gave an update on the club's progress. Roughly 35 players from throughout the Outaouais have been attending the training camp. Because there is no ice yet installed at the Shawville arena, the team has been training in Cobden. Four sessions have been held.



Contributors took the opportunity to present their donations to the Pontiac Junior 'B' Hockey Club during the First Annual Banquet held Saturday, September 20. Left to right are Jim Hodgins from the Shawville and District RA, Club President Albert Armstrong, Durrell Smith from the Shawville Lions Club and Clarendon Hotel's Garnet Orr.

The team is affiliated with the Hull Olympiques. This partnership may give Junior 'B' players the opportunity to play with the Olympiques for a game or two while Hull may supply the Junior 'B' team with a couple of players as well.

The Junior 'B' team will play 20 home games which will be held at the Shawville arena Friday and Saturday nights as well as Sunday afternoons. The road games will also be on weekends.

The team is also going to play six exhibition games beginning Friday, September 26 with a home game against Renfrew. This will allow the prospective players to see some action and will also give the organization a chance to select the team.

The league will be composed of teams from Renfrew, Arnprior, Richmond, Carleton Place and Perth. Perth will be the first opponent in the team's first official opening game October 10 in Shawville.

"Don't expect us to be in first place at Christmas but you never know," concluded Mr MacIntyre.

"If we have the enthusiasm on the hockey team... that the people in the area have showed (towards the team), I think we'll have a pretty good hockey team," stated coach Tom Fraser. He added that although the team has not been working too hard during practices, the players have a good attitude and should be ready come game time.

"We will have growing pains but I hope people will be patient," he said. Mr Fraser also stated that he hoped the nucleus of the team would come from the Pontiac with only a couple of players coming from Ontario.

President Albert Armstrong thanked the people for their "positive support" and said the organization aims at selling 500 season tickets to the home games. So far, about 300 have been sold.

Member Bob Younge toasted the hockey club organization stating, "I like the idea that there's now a chance for young people to stay and develop in the Pontiac."

Jack Graham praised Royce Richardson's efforts in starting a team. "You go on a trip every year, Royce, because we need something like this." For the supporters, Mr Graham had this message: "It has been said that you can't see your shadow if you always face the sun. Give that some thought."

The Pontiac Junior 'B' team's home games for the upcoming season are as follows: October 10 against Perth, Oct. 19 — Richmond, Oct. 24 — Renfrew, Nov. 2 — Perth, Nov. 9 — Carleton Place, Nov. 14 — Arnprior, Nov. 16 — Arnprior, Nov. 21 — Richmond, Nov. 28 — Renfrew, Nov. 30 — Arnprior, Dec. 5 — Renfrew, Dec. 7 — Perth, Dec. 12 — Richmond, Jan. 2 — Carleton Place, Jan. 9 — Carleton Place, Jan. 17 — Arnprior, Jan. 25 — Renfrew, Jan. 30 — Perth, Feb. 8 — Carleton Place and Feb. 13 against Richmond.

GET YOUR
LADYSMITH
Sportsman's
CLUB
MEMBERSHIP CARD

DEADLINE OCTOBER 1st, 1986

2 new classes for Bow Hunters
Heaviest Buck or Doe

Largest club in the region. Stocked over 80,000 trout in local lakes. "Let's lobby the government to match our stocking."

SHOOTING MATCH - SEPT. 28
12 noon at HITZ FARM



PONTIAC JUNIOR "B"
Exhibition Schedule

Friday, Sept. 26 - 8:45 - Renfrew at Pontiacs
Saturday, Sept. 27 - 8:15 - Pontiacs at Winchester
Sunday, Sept. 28 - 2:30 - South Ottawa at Pontiacs
Friday, Oct. 3 - 8:00 - Pontiacs at Renfrew
Saturday, Oct. 4 - 8:00 - Carleton Place at Pontiacs
Sunday, Oct. 5 - 2:30 - Renfrew at Pontiacs

N.B. - First regular season game
(HOME OPENER)
Friday, Oct. 10 - 8:45
PERTH at PONTIACS

DARTS!
DARTS!
DARTS!
DARTS!



Men's and mixed league
REGISTER NOW at
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
BALL BANQUET OCTOBER 4th
Tickets available here now.

PONTIAC JUNIOR "B"
SEASON TICKETS
NOW ON SALE

Adults $35.00 Students & Seniors $25.00

First Regular Home Game
Friday, October 10, 1986

Tickets available from:

Murray's Sports	Kluke's Store
Armac's	Pontiac Tire
Stanton's Garage	Guy Ladouceur
Carmichael Grocery	John Evans
Hotel Albert	George Payne

Tickets compliments of Carson Hodgins

LANARK FLYERS
SENIOR "AA" HOCKEY TEAM
Lanark, Ontario
TRYOUTS FOR 1986-86 SEASON
Location: The Arnprior Sportsplex
Sunday, September 21st - 5 to 7 p.m.
Sunday, September 28th - 5 to 7 p.m.
Players should come fully equipped
For further information call:
Dave McFadden, Coach and G.M. 613-269-4225
or
Lindsay Selleck, Assistant Coach 613-258-4617

THE CENTRAL PONTIAC INTERMUNICIPAL RECREATION BOARD

is organizing a hockey trip to Shawville to go and watch our Pontiac Jr. B Hockey Team on Sunday, October 19th at 2:30 p.m., and this is for the people from the: Litchfield, Cambpell's Bay, Bryson, Calumet Island, Portage du Fort municipalities.
Everything is free of charge: including your ticket, bus transportation and a special refreshment at the game.

All you have to do is phone your local R.A. and give your NAME and AGE to the representative.
In Litchfield phone: 648-2710
In Campbell's Bay: 648-2853
In Bryson: 648-2618
In Calumet Island: 648-2619
In Portage du Fort: 647-5624
Or call the recreation board's office at 648-2088.
It's a first come, first serve basis so hurry and call. The deadline is Thursday, October 2nd.
Children under 8 years old will need adult accompaniment.

The 23rd annual season of the
Beech Grove Bowling League
begins at the
Aylmer Bowling Alleys
on Thursday, October 2nd
at 7 p.m. - New bowlers welcome

Shawville Figure Skating Club
will hold a MEETING
on Thursday, September 25th at 7:30 p.m.
in the Curling Club
All interested people please attend.
(PROFESSIONAL TEACHER IS STILL NEEDED)

Shawville
Recreational Hockey
REGISTRATION $100.00 NOW
remainder December 1st, 1986
at MURRAY'S SPORTS

Kinsmen
BINGO
Shawville Community Center
Monday, September 29
7:30 p.m.
$1000.00
CASH PRIZES
Proceeds to further community projects

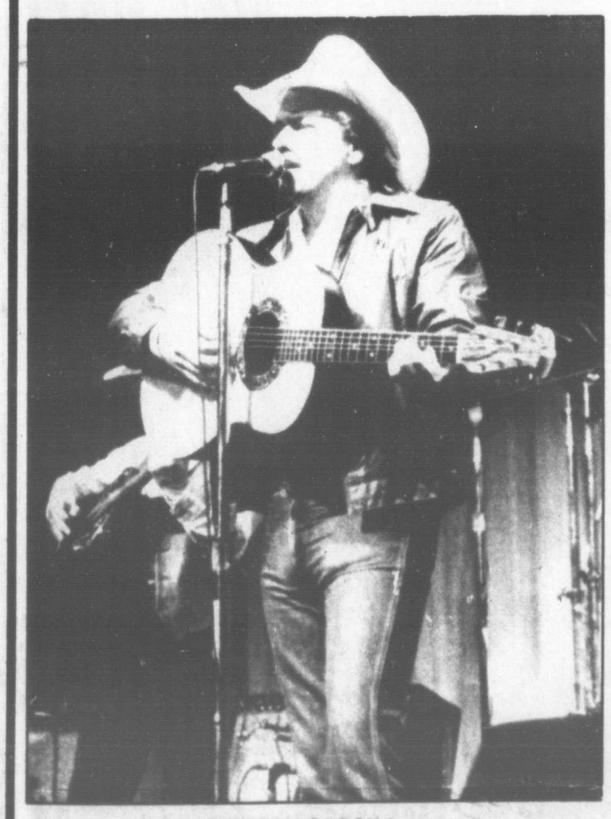
D.F.G. Productions Inc. presents a Super
COUNTRY MUSIC SHOW
direct from Nashville, Tennessee

Saturday, September 27
8:30 p.m. in the
Robert Guertin Arena, Hull

featuring performers from "The Nashville Network" such as Henson Cargill, Kim Wiman, a former Dallas Cowboys cheerleader, Donnie Allen, Billy Dean, Eddy London, and the "Heart Break Mountain Band" with many albums and singles to their credit.



KIM WIMAN



HENSON CARGILL

****
SPECIAL ATTRACTION FOR THE LADIES
which will offer additional variety during the show.
****

These artists regularly perform in prestigious places such as the "Grand Ole Opry", "The Nashville Palace", "The Quality Hall of Fame", as well as television shows such as: "The Johnny Cash Show", "Hee Haw", "That Nashville Music", "The Joey Bishop Show", "The Steve Allen Show", "Porter Wagoner Show", "The Mike Douglas Show", "Dick Clark Show", etc.

New teacher for Chapeau school

Continued from page 1

the School Board, and three other commissioners.

Mr Dugal also announced that a working group had been formed to look at the school board's and parents' grievances. The group will be composed of eight members (four from the Ministry and four from the school board) and it has to be present the results of its study, and concrete recommendations, before September 30.

Among the grievances received, Mr Dugal has given three priority: the bilingual nature of the school board and its request for special status, the immersion at Notre-Dame school and the unique situation of Rapides-des-Joachims.

The study will begin by examining the financial situation of the Pontiac School Board. When the school board made up its budgetary forecast for the next three years in April, it predicted a $561,000 deficit. Once the financial picture is updated, said Mr Brizard, solutions will have to be found to either cut or add services.

He added that despite the glum financial situation, there are basic activities which the school board has to participate in that are necessary for its functioning. He cited as examples conventions and seminars.

The next phase of the study will involve trying to find solutions to the school board's needs. When it comes to particularities of a region, Mr Brizard agreed with the parents that they should be consulted.

Regarding the first grievance, both the parents and the school board agreed that the rural and bilingual nature of the Pontiac School Board should be taken into consideration when funding is allocated.

On July 1, 1986, a new method of funding school boards was established by the Ministry of Education. A mathematical formula based on the ratio of students to teachers would be used universally across the province. So far into the present school year, there are 61 students less registered with the Pontiac School Board than foreseen in the April budget — 17 less at the primary level and 44 less in the secondary.

Mr Brizard admitted that if the situation does not change before the official counting day, September 30, cutbacks will have to be made. If there is not an increase of pupils, the school board, following the Ministry's funding formula, will have to cut one teacher from Ecole Poupore, one from St Jean Bosco and one from Otter Lake where there are already only three teachers for six grades. With another teacher gone, there will only be two teachers for six grades.

The study will examine the reasons for the decrease in the number of students.

Mr Dugal said the new method of funding has to be examined throughout the school year and as problems arise. He said he has been aware of the Pontiac School Board's problems since April and met with them in June. At that time, his office injected more funding into the school board for the upcoming school year.

He admitted that the school board could lose between $3,000 and $4,000 for each student less than foreseen.

The working group which he established met for the first time Sunday, September 14 to discuss the Chapeau situation and the financial difficulties of the Pontiac School Board in general. Mr Dugal said he has been in contact with Claude Ryan, Minister of Education, who has been made aware of the situation through letters and the media. He will meet with Mr Ryan again to discuss the grievances.

Mr Brizard pointed out that according to the Ministry's formula, there are two principals too many in the school board — despite the fact that those there are already overworked. Andre Pilon and Jean-Claude Gagnon, who held principal positions last year, have been transferred to the head office and their positions have not been filled for the year.

The head office with four officiers and a staff of nine is still understaffed, said Mr Brizard.

He stated that the school board has to apply the funding rules equally to each school in its region and has to stay within the number of teachers authorized.

The Pontiac School Board has already taken the stand that it does not want to move pupils from one sector to another and end up closing schools.

Responding to a letter from the Chapeau parents stating they would boycott the official count day of September 30 by keeping their pupils home, Mr Dugal said that action would not work because the Ministry would use September 29 or October 1 to determine how many students there are and the necessary funding.

Parents who have children going to the anglophone primary school, Immaculate Conception, stated their concerns were not answered. They do not want double grades. There are now 28 students in a combined Grade 1 and Grade 2 class with 18 Grade 1 students and 10 Grade 2.

Mr Brizard said the situation at Notre-Dame school is unique which is why an immediate solution had to be found. He admitted that the other schools in the region might be upset that one school gets an extra teacher while they do not but the other grievances would be considered in the study.

Mr Brizard agreed with the parents that the Pontiac has had funding problems for years. Although there have been verbal promises from the Ministry of Education before, this is the first time anything concrete, like the study, has been done.

Despite complaints about the facilities, Mr Dugal said this region is not alone. He cited a school in the Plaisance region which is much worse off than Notre-Dame in terms of facilities.

He agreed that a rural school board is different than an urban one and should be considered separately. However, he said the only immediate solution he could offer at the present time was the hiring of the new teacher for Notre-Dame and the study will have to find solutions for the future.

While the study will bring up "clear-cut" recommendations, Mr Brizard said he could not promise there would be "teachers all over the place." Once the recommendations are accepted by the Pontiac School Board commissioners, they will be sent to the Ministry.

Parents voiced their opinions that the needs of the anglophone students have not been met. They also denounced the lack of money made available for education.

Alice Roy said she hoped the study would look at a long-term solution and not just this present school year. "I don't want to fight this battle every year. I can't fight, no, that's not true, I will fight it every year but I shouldn't have to fight it."

After the meeting, Mr Dugal repeated he has been aware of the problems since April but the pressure of the parents helped "a little bit" to convince him to meet with them. He added this pressure, as well as media reports, sensitizes the Minister quicker to the situation.

He admitted that the new method of funding accentuated the already existing problems of the Pontiac School Board.

AUCTION SALE

5 tractors, 2 trucks, farm machinery and equipment, miscellaneous & household items

ERIC A. GIESLER

R.R. 3, Pembroke, Ontario. 1 1/2 miles south of B line on Marsh Road, turn at Petro Can at Rankin.

Saturday, September 27th, 10:30 a.m.

Auctioneer: REVEL T. STEWART
25 Main St., Cobden (613) 646-7649

DISPERSAL

Complete Polled Hereford for Nicevu Ranch
Hobbs Bros. Sale Pavilion
Dwyer Hill Rd., Ashton
Sat., Sept. 27 — 7:00 p.m.
65 head — Cows and Calves, Bred Heifers and Open Heifers
Herd Free Listed
Catalogues Available
AUCTIONEER: JOHN JOYNT
Information contact
Herb, Marianne & Alan Swan
613-732-9639
Sale Managers
Hobbs Bros.
257-2537 — 257-7583
Lunch Available

Don't miss this one!

Antique Auction

at KEN McKAY'S
65 Coumbes St., Renfrew, Ont.
Saturday, Sept. 27th, 10 a.m.

GRAHAM'S AUCTION SERVICES
523-2908

AUCTION SALE

of 1 good 2 yr. old Red Hereford Bull, Approx. 10 Cross-bred Cows, Some Springers, Some with Calves, Car and 1/2 Ton Truck, 2 Tractors, I.H.C. Self-propelled Combine, Good Line of Farm Machinery, Back-up Snow Blower, Some Furniture, Other Misc. Items
at the farm of
Barclay J. Prince
Admaston Twp., 3 miles south of Douglas, on County Rd. 5 on
Saturday, September 27th, 1986
at 10:30 a.m.

Auctioneer: Jim Dick
R.R. 2, Renfrew, Ont.

AUCTION SALE

The entire estate of MRS. IVON BAILEY
(Former vice-principal of Champlain High School)
corner of Church and Mary St., Pembroke, Ont.
Saturday, September 27, 1986
10:00 a.m.

This is an exceptional sale of excellent furniture, appliances and many very authentic antiques. Some include a beautiful 7 pc. Oak dining suite, huge antique china buffet and corner curio, bedroom suites, 14 various style dressers, some very antique with round mirrors. Antique chairs and tables, sofas, fridge, stove, freezer, 10 various style beds, twin beds, lamps, linens, blankets, clothes dryer, filing cabinets, pictures and a lifetime of collectables.

Auctioneer: ART JAMIESON
Beechburg, Ont. (613) 582-3850

Anti-dump group seeks wider support

Continued from page 1

from the Ministry of the Environment.

Since then, the CCC has put all levels of government — municipal, regional, provincial and federal — on notice of local opposition to the proposed dump site. Moreover, a delegation from Bristol — including Mayor Jack Graham and CCC president Ed Radey — visited Minister of the Environment Clifford Lincoln in order to present their stand, i.e. no dump under any circumstances.

Their presentation included a petition signed by approximately 650 permanent residents of Bristol to provide proof of local support for the CCC's position. A recent canvass of Norway Bay, a community mostly made up of summer residents, has brought this number up to well over 800 and the paid-up membership to over 450.

The meeting in Quyon is open to everyone and will be held at the Beach Barn, Wednesday, October 1st at 8:00 p.m. Members of the CCC, including biologist Theresa Aniskowicz PhD, will be on hand to answer questions.

Don't Wait Too Long

This is Ideal Work Weather



• 10.5' Black Aluminum Mesh Antenna
• NPS - 36 Digital Motor Drive + 85° LNB
• System 1000 Remote Control Stereo Receiver
JUST $2750
• With fully remote control E-1 Receiver.
$3150

SEE YOU AT THE CARP FAIR

FREE INSTALLATION (Limited Time Offer)

Cancom Decoders $495

STUBEK SATELLITE TV SYSTEMS
CARP 839-5898 GREELY 821-3815

SEE THE SYSTEMS AT WACKID RADIO, OTTAWA AND SCHEEL FURNITURE IN ARNPRIOR

BUSINESS *Service* DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL AND FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES · FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE · NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
PHONE 647-2525, SHAWVILLE

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
CLARENDON ST., QUYON
458-2346
SHAWVILLE 647-5271

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
· K.H. BOX, B.A., C.A.
· S.J. DREGAS, C.A.
· J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
· B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE 432-3664 OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC
FARM · AUTO · HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA: 467-3219
MUTUAL, OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

RUE FRONT, CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819)648-2534
24 HOUR EMERGENCY NO. (819) 684-3034
PIERRE GODIN ENR.
EXPERTS EN SINISTRES
CLAIMS ADJUSTERS
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

SHAWVILLE EQUIPMENT LIMITED
HWY. 148 EAST. TEL: 647-2225
COMPLETE FARM EQUIPMENT, TRACTOR SALES AND SERVICE

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP HELENE MASSE

HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED · DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

GERARD DESJARDINS, B.A. LL.L.
AVOCAT · LAWYER
HULL 771-7415
FORT COULONGE 683-2659

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
OTTER LAKE, QUEBEC PHONE 453-7621

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

ME LUC R. FORGET
BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL: 648-5503

TRUSTEE
Touche Ross Limited
TRUSTEE IN BANKRUPTCY · RECEIVER
JACQUES TESSIER, TRUSTEE
VICE-PRESIDENT
25, RUE LAURIER, SUITE 450
HULL, J8X 4C8 · (819) 770-9300
151, BOULEVARD LABROSSE
GATINEAU, J8P 4N9 · 643-2430

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR EMERGENCY SERVICE.
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

BLAINE STRUTT'S GARAGE
HWY. 148, BRISTOL, QUE.
24 HR. TOWING
CLASS A LICENSED MECHANIC
GARAGE 647-3164
RES. 647-2887

OTTAWA · HULL · BELLEVILLE · PEMBROKE · CORNWALL
PICTON · GATINEAU · TRENTON · MADOC · FORT COULONGE
GEO. A WELCH & COMPANY
LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
CHARTERED ACCOUNTANTS · COMPTABLES AGREES
FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A.
270 LAKE STREET, P.O. BOX 757, PEMBROKE, ONT. K8A 6X9, (613) 735-1021
HIGHWAY 148, P.O. BOX 970, FORT COULONGE, QUE. J0X 1V0, (819) 683-2471

KLUKE'S WHOLESALE
FRUIT AND VEGETABLES
SERVING THE PONTIAC AND AREA
CAMPBELL'S BAY TEL: 648-5585

YVON ROBERT
SALES · SERVICE · RENTAL
PARTS AND ACCESSORIES
· JONSERED · ECHO · STIHL
MOUNTAIN RD., HWY 148, LUSKVILLE, TEL: 455-2497

SMALL ENGINE CLINIC
STARK'S CORNERS
TEL: 647-2397 OR 647-5338
SERVICE 6 DAYS A WEEK
PICK-UP AND DELIVERY EXTRA

PAUL NADON
B.S.S. LL.L. D.D.N.
NOTAIRE · CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY · TITLE ATTORNEY
C.P. 790, FORT-COULONGE
TEL. (819) 683-2528
EVENINGS AND WEEKENDS BY APPOINTMENT ONLY

CHIROPRACTIC CLINIC
ED P. CHICOINE, B.P.H.E., D.C.
188 VICTORIA ST., SHAWVILLE
FOR APPOINTMENT CALL 647-2253

MARGEL FORESTRY REG'D.
FORESTERIE MARGEL ENR.
BOX 90, HIGHWAY 148 WEST
WALTHAM, QUEBEC, J0X 3H0
AUTHORIZED CANADIAN TOPOGRAPHICAL MAP DEALER
— SILVA COMPASSES —
PHONE (819) 689-5249

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
QUALITY PRINTING
THE EQUITY
PONTIAC COUNTY'S WEEKLY NEWSPAPER SINCE 1883
133 CENTER STREET
SHAWVILLE, QUEBEC
J0X 2Y0
819-647-2204

Municipality of Pontiac council minutes

At the regular meeting of Council held in Luskville on September 2 at 8 pm those being present: His Worship the Mayor Marcel Lavigne, Councillors Gary Trivett, Lawrence Tracey, Ken Bronson, Richard Poirier, Jean-Pierre Gendron, René Vaillant and equally present the secretary treasurer.

Moved by Lawrence Tracey and resolved to approve the agenda with the following additions: Dump, vault, closed meeting, Idena Fraser, Edmund Trudeau, Gravel.

Moved by Gary Trivett and resolved to approve the minutes as circulated.

Ratepayers - Mr Viau enquires from Council regarding a water and dust problem on Terry Fox road. The Mayor explains the situation regarding that part of the budget allotted for calcium.

Mr and Mrs Raymond Renaud thank the volunteer firemen regarding a fire at their residence on August 30. He states that the fire brigade were slow in responding to his second call. The Mayor explains to Council and to the ratepayers the administration related to the firemen. The committee will meet with the firemen and report to Council. They also enquire from Council regarding their private road. The Mayor explains to ratepayers the by-law related to private roads.

Mr Terry Dolan enquires from Council regarding the renovation of a building on Clarendon Street in Quyon owned by Mrs Violet Mulligan. Mr Richard Poirier asks him if he has liability insurance coverage during the renovation period. The building inspector will verify the progress of the works.

Mr Leonard Lloyd enquires from Council regarding the development in talks between the Municipality and the Sûreté du Québec. He also enquires about the dust on roads.

Letter from Stella, Yvon and Michel Fauvelle read to Council regarding the state of Westbrook road. The letter was presented by Leonard Lloyd.

Letter from Mrs Heather Normandeau read to Council. The secretary-treasurer will verify.

René Lafontaine Ltd plumbing and heating bid $4,650 for furnace in the Municipal garage. Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved to accept the bid submitted by René Lafontaine Ltd in the amount of $4,650 for the installation of a new furnace.

Moved by Gary Trivett and resolved that a fee of $100 be charged to the Aylmer School Board for the daily use of the Community Center. It is further resolved that the hall be liberated when the hall is rented at night and that the Mayor and the secretary treasurer be authorized to sign the agreement.

Brusher - The superintendent explains the situation to Council.

The sweeper is not for rent.

Poole Watercourse - the superintendent explains the situation to Council regarding Mr Lucien Desjardin's part.

Job offer - Jean-Paul Côté, Michael Proulx, Michel Dubois. Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved that the job applications be studied by the administration committee and that a report be given to Council.

Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved that the superintendent install a reliable cover on the well at the Luskville ball park.

Minutes of the consultative urban renewal commission.

Moved by Ken Bronson and resolved to approve the minutes of August 20 and 27 as circulated.

Moved by Gary Trivett and resolved to support Sledge Development's request to the CPTAQ for lot 20, lots 34 to 37, 39 to 85, 87, 88, 97 to 112, 114 to 145 and lots 146 to 155, range IV Eardley sector.

Moved by Richard Poirier and resolved to support Frederick J Dolan's request to the CPTAQ for lot 2 part, in the Village of Quyon re Bill 90.

Bell Canada - Mr Beaudoin will verify.

Moved by René Vaillant and resolved to transfer $307.20 for project Défi '86.

Moved by Richard Poirier and resolved that a request be forwarded to the Ministry of Transport regarding the improvement of the drainage process along Highway 148 in the vicinity of Stanton Street in Quyon.

Moved by Gary Trivett and resolved to accept the bid submitted by Sayword Ltd in the amount of $2,950. 3 for 2 against. Councillor Poirier register his dissidence due to a conflict of interest.

Councillor Poirier explains the situation to Council. Moved by Richard Poirier and resolved to offer $500 to Mrs Idena Fraser because of the delay in the process of transferring lots 130 and 131 in the Village of Quyon to the Municipality of Pontiac. 2 for 4 against Motion defeated.

Edmund Trudeau - Councillor Poirier explains the situation to Council.

Gravel - next meeting.

Moved by Lawrence Tracey and resolved to close the meeting on Tuesday, September 2 at 11:53 p.m.

Bristol minutes

The regular meeting of the Bristol Council was held on September 2 in the Municipal Hall with Mayor Graham and all Councillors in attendance.

Motion Crs Duff and Dagg that the minutes of the last regular meeting be adopted as circulated.

Motion Crs Orr and McCredie that the agenda for the September 2 meeting be adopted.

Mr Austin Donnelly attended the council meeting and commented on the number of heavy trucks that had been on the Cain Line in Pontiac Municipality (Onslow Sector) this summer, making it dangerous for the normal flow of traffic and also causing damage to the road. Motion Crs Duff and McCredie that Council write a letter to Mayor Lavigne of Pontiac Municipality registering comments made by Mr Donnelly.

Peggy Cruickshank, BCS Recreation Director, attended and asked to use the Bristol Community Centre again for exercise classes. Permission granted.

Motion Crs Dagg and McCredie that accounts totalling $41,845.37 be paid.

Motion Crs Orr and McCredie that Council accept the subdivision plan for lot 16B-1, Range 7 Bristol Township, owned by Reginal Stanley and prepared by Quebec Land Surveyor, Mr Constant Legault.

Motion Crs Young and Dagg that Council accept the subdivision plan for Lot 1A-1, Range 4, Bristol Township, owned by Leonard Rebertz and prepared by Quebec Land Surveyor Mr Constant Legault.

There was a discussion on a bill received from Télébec Ltée for damages done to an underground phone line. Motion Crs Dagg and Young that a letter be sent to Télébec Ltée informing them, that it has been noted in several occasions that some minor damages have been done to our culverts, ditches, roads, etc by Télébéc Ltée employees, and no mention has been made to them. Therefore, for a good relationship, Council does not feel it necessary to submit the account and requests Télébec Ltée to reconsider the invoice which was sent.

Motion Crs Young and Duff that Council accepts Brian Drummond's proposal for land to improve the 3rd Concession. The ditch to be executed according to his request, and in lieu of payment for the land, the fill to be given to him for his disposal.

Motion Crs Orr and Young that Council purchase the snowplow harness from Malmberg's for the new truck as per original specs.

Motion Crs Orr and Duff that Council advise Mr Pierre Bilodeau that he cannot operate an auto recycling business in the zone requested, and that he should look to purchase another property which is zoned for this type of business.

Motion Crs Orr and Duff that the Municipality of Bristol would prefer that land owned by the CPR be reverted back to the adjacent land owners.

Motion Crs Young and Duff that we call for tenders for winter road maintenance for certain roads in Bristol Township for the 86-87 season.

Motion Crs Young and Dagg that from this date, it will be the policy of the Bristol Council to build fences only if the road is to be widened in the immediate future.

Motion Crs McCredie and Orr that Council purchase the streets being Lots 10A-40, 10A-41, 10A-42 and 10A-43, Range 1, Township of Bristol for the cost of $1.00 from Mr Stewart Dennison, and that the Mayor and Secretary be authorized to sign the deed of purchase.

Motion Crs McCredie and Young that Council give moral support to the Pontiac Tourist Association re their concerns regarding the fluctuating water levels of the Ottawa River and how it effects potential tourism. Cr Orr registers his dissidence.

All committee reports were given and discussed.

Mutation were noted. Correspondence was discussed.

Jean Ceré attended the meeting, requesting Council to take over a street (Paul Madore Road) in his subdivision. Cr Duff and the road foreman to inspect to see if it meets all specifications and report to the next meeting.

Russell Bennett met Council requesting gravel on the 9th concession. Cr Duff to check.

Motion Crs Dagg and Young that two slow signs be erected on the rock hill on the Thorne Lake Road.

Motion Crs Orr and Dagg that Council send a letter to Bell Canada informing them that there are two phone junction boxes on the Bristol-Onslow Townline road allowance, Range 8, Bristol, which are not set back according to Bell Standards. They will probably be broken off by snow removal equipment.

The quarterly budget was reviewed and it was resolved by Council that the necessary adjustments be made to meet the current needs within the approved 1986 budget.

Motion Crs Young and McCredie that Council accept the intermunicipal recreation agreement as presented on Sept. 2 and that the Mayor and Secretary are authorized to sign.

Motion Cr McCredie to adjourn.

GALLAGHER POWER FENCING SYSTEMS
Authorized Dealer - Gary Renaud
RENAUD'S FARM & UTILITIES SUPPLIES REG'D.
Luskville, Que. Tel. 455-2613
Join the Gallagher Fencing Revolution
Make your fencing Pay its Way
"ASK THE FARMER WHO USES ONE"

Fortin & Legault
ARPENTEURS GÉOMÈTRES
QUEBEC LAND SURVEYORS
Monday to Friday
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY, Tel: 648-2066
WAKEFIELD office 459-2220

Closing Out
Super Sale
After 25 years its time to retire.
Everything Must Go
Shop early for best selection
SINCE 1961
at Les Meubles GLENWOOD Furniture
GLENWOOD PLAZA
AYLMER QUE.
684-5391

RENFREW CHRYSLER
CLEARS OUT THE 86's
LOWEST RATES IN CHRYSLER HISTORY
3.9%
CHRYSLER FINANCING
Dodge, Plymouth & Chrysler cars and Ram Tough Dodge Trucks are going at a great rate.
3.9% for 24 months 7.9% for 48 months
5.9% for 36 months 10.9% for 60 months
OR
BIG CASH REBATES UP TO
$1500 CASH BACK
LOW FINANCE RATES or up to $750 Cash Back on RAM TOUGH DODGE TRUCKS
CHOOSE Low finance rates or cash back direct from Chrysler, on just about every 1986 car & truck in stock!
$1500 LeBaron GTS Premium, Lancer ES
$1000 LeBaron GTS, Lancer, Laser, Daytona, New Yorker
$750 Ram, Power Ram 50, Ram Light Duty, Ram Vans and Wagons, Ramcharger
$700 Reliant, Aries
$500 Caravelle, Dodge 600, LeBaron, Turismo, Charger, Shelby
Dodge Plymouth
RENFREW CHRYSLER
432-8532
376 O'BRIEN ROAD
RENFREW, ONT.
5/80 BEST BUILT, BEST BACKED* NORTH AMERICAN CARS AND TRUCKS
*Based on an average of owner reported problems for 1986 cars and trucks designed and built in North America and purchased during October-November 1985. 5/80 limited warranty. Deductible may apply. See dealer for details. Ram D50 covered by 2/40 powertrain and 5/80 anti-corrosion warranty.
Qualified buyers must take delivery of selected 1986 models from participating dealers' inventory. Subject to availability. Limited time offer.
TREMENDOUS SELECTION! NOW IS THE TIME TO BUY

Un nouvel avenir pour le charbon

Au Canada, la plupart des maisons construites avant les années 50 avaient un soupirail donnant sur un réduit au sous-sol. Ce soupirail servait à la livraison du charbon destiné à alimenter la chaudière. Les temps ont changé et le charbon est rarement utilisé pour le chauffage des maisons.

On n'utilisera sans doute jamais plus les chaudières à charbon mais il est fort probable que les énormes gisements houilliers du Canada serviront un jour de nouveau comme source de carburants liquides pour le transport. En 1974, la consommation canadienne de charbon ne représentait que 9,3 % de notre consommation énergétique.

Le charbon a été la principale source d'énergie dans de nombreux pays pendant deux siècles et il a beaucoup servi à produire de l'essence et même certains carburants liquides. Toutefois, dès le milieu des années 40, le pétrole brut léger est devenu abondant et bon marché. Comme les réserves de pétrole classique s'épuisent, les producteurs canadiens se tournent de nouveau vers les gisements canadiens de charbon, que l'on évalue à 60 milliards de tonnes. De plus, les géologues sont certains que d'autres gisements seront découverts dans les années à venir. En termes de valeur énergétique, ces réserves correspondent à 460 fois l'énergie du pétrole brut que nous consommons annuellement.

Comme le bitume et le pétrole lourd, le charbon se distingue du pétrole brut ordinaire par sa proportion d'hydrogène et de carbone: il contient un faible pourcentage d'hydrogène. Pour produire du pétrole synthétique à partir du charbon, il faut augmenter la proportion d'hydrogène par rapport au carbone. On utilise, pour ce faire, trois méthodes de base:

La *pyrolyse* enlève une partie du carbone en éliminant les produits volatils (gazeux) par chauffage. Il est alors possible de condenser et d'affiner les produits volatils pour en tirer des combustibles utilisables.

L'*hydrogénation indirecte* transforme le charbon en monoxyde de carbone et en hydrogène, qui, en présence de catalyseurs spéciaux, produisent un combustible liquide.

L'*hydrogénation directe* défait partiellement la structure du charbon en l'enrichissant en hydrogène à l'aide d'un solvant tiré du charbon.

La pyrolyse est la méthode la plus simple, mais elle ne produit que 175 litres de pétrole brut synthétique par tonne de charbon, ainsi qu'un produit de carbonisation riche en carbone. Avant l'emploi généralisé du gaz naturel, c'était la méthode utilisée pour produire un gaz volatil, appelé « gaz de ville », qui servait à l'éclairage, au chauffage et à la cuisine.

L'hydrogénation indirecte est un procédé de conversion en deux étapes, qui produit un mélange gazeux, puis le liquéfie par synthèse. Découvert en Allemagne avant la Seconde Guerre mondiale, ce procédé est aujourd'hui utilisé par l'Afrique du Sud dans ses installations de conversion commerciale du charbon.

L'hydrogénation directe enrichit le charbon en hydrogène pour produire des combustibles liquides. Les techniques actuelles présentent un rendement élevé tant au plan de la quantité que de la qualité. Elles produisent trois fois plus de combustible liquide que ne le permettait l'ancienne technologie, et la qualité du combustible synthétique est supérieure à ce qu'elle était. Mais le procédé lui-même est coûteux étant donné qu'il demande beaucoup de capitaux, l'hydrogène requis coûte cher, et l'opération est complexe.

La qualité des liquides produits est d'une extrême importance car, comme c'est le cas pour les autres pétroles bruts synthétiques, le carburant diesel produit par la méthode du simple raffinage a tendance à dégager de la fumée dans le cas des petits moteurs, même si son utilisation dans les locomotives et dans les gros moteurs tournant moins vite peut être satisfaisante.

À CANMET, le centre de recherche du gouvernement fédéral sur l'énergie, les experts cherchent des procédés d'hydrogénation plus efficaces et moins coûteux.

L'une des méthodes étudiées est le cotraitement qui convient particulièrement à la gamme de ressources en charbon du Canada. Cette méthode consiste à combiner une fine poudre de charbon à du pétrole lourd, à du bitume ou aux résidus liquides du raffinage classique. Au cours du traitement, une partie du charbon constituant le mélange se liquéfie, ce qui augmente la quantité de pétrole synthétique.

Les travaux préliminaires indiquent qu'avec le cotraitement, cela ne coûterait pas plus cher de produire du pétrole synthétique à partir du charbon qu'à partir des sables bitumineux et du pétrole lourd. D'autres recherches seront nécessaires, mais la transformation commerciale du charbon en pétrole synthétique au Canada s'avère prometteuse

Le méthanol à l'essai dans les moteurs de forte cylindrée

Le méthanol, couramment appelé « alcool de bois », est appelé à devenir un carburant de rechange qui rendra le secteur canadien des transports bien moins tributaire des prix élevés de l'essence et du carburant diesel.

Ce liquide, que l'on appelle également alcool méthylique, sert souvent de solvant et d'antigel. Le méthanol est extrait du gaz naturel, ce qui signifie qu'on peut le produire en grandes quantités à un coût relativement faible.

Le Canada exporte 85 % de sa production de méthanol aux États-Unis et à d'autres pays. Toutefois, si la production canadienne actuelle servait à satisfaire les besoins du secteur des transports au pays, elle pourrait remplacer environ 5 % de toute l'essence et de tout le carburant diesel utilisés au Canada. Les Canadiens pourraient ainsi économiser beaucoup d'argent.

Des essais en Europe et aux États-Unis ont démontré que le méthanol utilisé comme carburant pour les automobiles, les autobus et les camions, brûle plus proprement et produit bien moins d'émissions nocives que le carburant diesel.

Malgré ses nombreux avantages, le méthanol devra subir l'épreuve du rude climat canadien avant d'être jugé acceptable comme carburant de transport. À cet égard, on a mis sur pied le Programme de démonstration du méthanol pour les moteurs de forte cylindrée.

Subventionné par la Division de l'énergie des transports d'Énergie, Mines et Ressources Canada, ce projet recueillera les données qui serviront, au cours des deux à trois prochaines années, à évaluer la viabilité du néthanol comme carburant pour les autobus, les autocars et les camions de grande puissance et de puissance intermédiaire.

« Tout simplement, ce programme vise à examiner les aspects techniques, économiques et sociaux de l'emploi du méthanol », explique M. Gordon Hamilton, président de SYPHER:MUELLER International d'Ottawa, entreprise chargée de la gestion du projet. « Le Programme comprendra l'installation et l'évaluation de moteurs alimentés au méthanol sur des autobus et des camions au Manitoba, en Alberta et en Colombie-Britannique. »

Le Programme de démonstration du méthanol pour les moteurs de forte cylindrée a été lancé en mars 1985 et constitue le premier projet national du genre. À la fin de mars 1986, le premier véhicule au méthanol, un autobus de Winnipeg, est entré en service. D'ici la fin du printemps, des autobus au méthanol circuleront à Medicine Hat en Alberta.

Au mois de septembre, deux autocars de Pacific Coach Lines de Vancouver entreront en service et, en novembre, quatre nouveaux moteurs de camion au méthanol, conçus spécialement pour le programme, seront installés à bord de véhicules utilisés dans l'Ouest du Canada.

En Californie, des autobus expérimentaux alimentés au méthanol fonctionnent sans problèmes et avec de très faibles niveaux d'émissions nocives. Comme le fait remarquer M. Hamilton, « un autobus au méthanol doté d'un convertisseur catalytique est très peu polluant ».

Il admet toutefois que les hivers rigoureux du Canada offriront des conditions d'essai bien plus difficiles pour ce carburant de remplacement. « Un litre de méthanol coûte beaucoup moins cher qu'un litre de carburant diesel, dit-il, mais son pouvoir énergétique est inférieur. Un moteur consomme deux fois plus de méthanol que de carburant diesel. »

Il n'en reste pas moins que l'emploi du méthanol s'est généralisé en Allemagne de l'Ouest, où il entre dans une proportion de 3 % dans les mélanges d'essence, et que son emploi se généralise également aux États-Unis. Bien qu'il soit difficile de s'en procurer au Canada, où l'on ne retrouve que trois producteurs de méthanol, « les exploitants de grands parcs d'autobus et de camions possèdent l'infrastructure nécessaire à l'entreposage et à la distribution du carburant », déclare M. Reginald F. Webb, expert-conseil en énergie d'Ottawa. « Les grandes entreprises peuvent acheter le méthanol là où elles le désirent, pas seulement les grandes compagnies pétrolières », précise-t-il.

Un des principaux objectifs du projet de démonstration a été d'obtenir la participation des fabricants de moteurs, pour faire construire à un coût raisonnable des moteurs au méthanol à bon rendement, et pour trouver des moyens d'utiliser le méthanol dans des moteurs diesels convertis.

Il semble également que l'emploi généralisé du méthanol pourrait changer, à long terme, la situation énergétique du Canada. En effet, l'industrie des transports du pays dépend de l'essence et du carburant diesel, et il n'est pas assuré que l'on pourra avoir accès à ces carburants au cours des années à venir. De plus, leur emploi en milieu urbain pose des problèmes de pollution.

Par contre, le méthanol peut être facilement tiré de nos vastes réserves de gaz naturel, et l'expansion du marché national et des marchés internationaux du gaz naturel profiterait à un grand nombre de secteurs de notre économie.

Le Projet de démonstration du méthanol pour les moteurs de forte cylindrée donnera aux planificateurs du gouvernement et du secteur privé une bonne idée des perspectives du méthanol comme carburant de rechange. En raison des grands avantages que l'on peut retirer d'un plus grand emploi du méthanol et de marchés plus considérables pour ce carburant, ce projet donne lieu à une très grande coopération entre le gouvernement fédéral, les provinces et l'industrie.

Les dix commandements de la conduite économique

1. Gonflez vos pneus à la pression maximum recommandée.
2. Vérifiez la pression de vos pneus au moins deux fois par mois.
3. Assurez-vous que votre moteur est toujours en bon état.
4. Plutôt que de voyager seul, pratiquez le covoiturage.
5. Respectez les limites de vitesse (la majorité des véhicules consomment environ 10 % moins de carburant lorsqu'ils roulent à 90 km/h plutôt qu'à 100 km/h).
6. Servez-vous de la ventilation passive plutôt que de baisser les glaces ou de mettre en marche le climatiseur.
7. Planifiez vos déplacements afin d'éviter les embouteillages.
8. Évitez de faire plusieurs voyages lorsqu'un seul suffit.
9. Anticipez les arrêts et évitez les départs brusques: vous réduirez votre consommation de carburant et l'usure des freins et des pneus.
10. Pour économiser, conduisez de façon prudente et raisonnable.

Oui... mais sont-ils sans danger?

Partout au Canada, les automobilistes commencent à délaisser l'essence dérivée du pétrole au profit de l'un des nouveaux carburants de remplacement. Deux des plus populaires sont des carburants gazeux: le propane et le gaz naturel.

Un grand nombre de consommateurs se demandent par contre si les carburants gazeux sont aussi sûrs que l'essence. Selon les chercheurs, la réponse est un oui catégorique.

L'exemple le plus frappant nous vient d'Italie, où le gaz naturel de la vallée du Pô sert de carburant depuis les années 20. Quelque 250 000 véhicules au gaz naturel circulent en Italie, qui compte plus de 220 stations de ravitaillement public. Selon un ingénieur d'Énergie, Mines et Ressources Canada, aucun accident mortel de la route n'a été attribué à l'emploi du gaz naturel en Italie.

Le bon carnet de sécurité des carburants gazeux s'explique de plusieurs façons, notamment par la nature même de ces carburants.

Ni le propane ni le gaz naturel ne sont toxiques, ce qui veut dire qu'on ne risque pas de s'empoisonner en respirant les vapeurs provenant de ces gaz. Par contre, ils déplacent l'oxygène et peuvent provoquer l'asphyxie en gênant l'arrivée de l'oxygène jusqu'aux poumons, mais cela pose peu de risques pour l'automobiliste. Un produit odorant est ajouté au gaz pour lui donner une odeur caractéristique qui permet de détecter facilement les fuites.

À d'autres égards, les carburants gazeux comportent moins de danger que l'essence. Comme le gaz naturel est plus léger que l'air, la vapeur se disperse en cas de fuite. Le propane est un peu plus lourd que l'air mais de faibles mouvements de l'air le dispersent. Dans des endroits mal aérés, le propane peut constituer un danger, car il ne peut s'échapper ni par les fissures ni à travers les matériaux minces. Quant à l'essence, elle est plus lourde que l'air et peut donc donner lieu à des concentrations explosives si l'aération est insuffisante.

Enfin, les deux gaz s'enflamment à une température plus élevée que l'essence. Si un passant inconscient allume une cigarette près d'un accident d'où s'échappe du propane ou du gaz naturel, il est peu probable qu'il cause un incendie. Le point d'inflammation de l'essence n'est que de 257 °C, tandis que celui du propane est de 490 °C et celui du gaz naturel est encore plus élevé, à 649 °C.

Les dispositifs de carburation conçus pour ces deux gaz sont munis de systèmes de sécurité supplémentaires. Les réservoirs de propane doivent pouvoir résister à une pression de quatre à cinq fois supérieure à leur pression de service normale. Les véhicules au propane sont également dotés de plusieurs soupapes de sécurité qui:

- Coupent automatiquement l'arrivée du carburant en cas de rupture du circuit d'alimentation;
- Réduisent tout excédent de pression en cas de chaleur excessive ou d'excédent de remplissage;
- Empêchent les retours de gaz ou de liquide pendant le remplissage;
- Coupent l'arrivée du carburant quand le moteur cale ou est à l'arrêt.

Les véhicules propulsés au gaz naturel sont dotés de dispositifs semblables. En plus des soupapes déjà mentionnées, les réservoirs sont fixés au châssis du véhicule à l'aide d'un berceau, d'un cadre et de bandes d'acier.

Ces caractéristiques de conception et de fabrication garantissent que les composantes du dispositif d'alimentation sont plus résistantes que les véhicules eux-mêmes. Dans l'essai d'un véhicule soumis à une collision arrière à une vitesse de 100 km/h, le réservoir de gaz naturel s'en est tiré indemne, malgré l'écrasement complet du châssis du véhicule.

Les conversions de véhicules sont également régies par la loi. Les seuls installateurs autorisés à exécuter ce genre de travail sont ceux qui ont été agréés par les autorités provinciales et ils doivent respecter les normes nationales détaillées énoncées par l'Association canadienne du gaz. Cela garantit que toutes les précautions nécessaires ont été prises.

L'ESSENCE DU SAVOIR

Depuis que l'être humain a appris à marcher, nous sommes en quête de meilleures façons de nous déplacer et de nouvelles sources de propulsion.

À EXPO 86, à Vancouver, on peut voir tout un parc de véhicules électriques et, pour la première fois au Canada, un système de transport en commun rapide propulsé par champ magnétique. On peut aussi en apprendre beaucoup sur les carburants de rechange pour les voitures, comme le gaz propane, le gaz naturel et même l'alcool.

Que nous réserve l'avenir? Allez donc savoir...

Tenez-vous au courant des plus récents progrès technologiques et découvrez les innovations de l'avenir dans le domaine de l'énergie des transports.

Écrivez à: L'essence du savoir
Énergie, Mines et Ressources Canada
580, rue Booth
OTTAWA (Ontario)
K1A 0E4

Vous serez étonné de découvrir ce qui s'en vient... plus vite qu'on pense.

Se renseigner, ça paye!

Énergie, Mines et Ressources Canada
L'Hon. Marcel Masse, Ministre

Energy, Mines and Resources Canada
Hon. Marcel Masse, Minister

Canada

Portage du Fort minutes

Minutes of a regular meeting held at the usual time and place on August 6 under chairmanship of His Worship the Mayor Kenneth Farrel. The following councillors were present, Seat 1 J J McCallum, Seat 2 Earl Ricard, 3 Eugene Potvin, 4 John Ouellet, 5 Gerald Manwell absent, 6 Maurice Essiambre. Fernand Roy, Secretary Treasurer was also present.

Moved by Essiambre and Potvin that we accept the minutes from last month as presented.

Send letter to Russett to get his lot cleaned up. Contact Lawyer to get Maurice Razeau expropriation paper signed. Contact Barry Moore to see if we could get a dock with a boat launching ramp at lot 79 Cameron Farms. We should send a letter to Shirley Smith and Philip Malette concerning their dogs.

Moved by McCallum and Potvin that we ask the school board to put a heater in the Library and a phone hookup.

It was decided to hire Calvin Douglas to start on August 18 at 25 hours per week for $100 per month on the work grant.

Moved by Essiambre and Ouellet that we contact Barry Moore to try and get more RAPP grants for this municipality in order to accept grants that are not perfect.

Moved by McCallum and Ricard that we ask the Ministry of Transport to fix hwy 301 in Portage du Fort.

Moved by Potvin and Ricard that we contact Robert Middlemiss to include hwy 301 and 303 on the same project as hwy 148 to get them cleaned.

Contact Barry Moore and the War Museum to try and get old artillery such as Canon Anti Artillery, etc for our War Memorial park project.

Moved by Ouellet and Potvin that we name Fernand Roy responsible to apply for the application of the RA grant.

Moved by McCallum and Potvin that we would accept Scenario 2 option 1 as a fair deal for intermunicipal agreement.

Send letter to Hydro Quebec concerning lights that are still defective. We have one on Calumet St in front of J J McCallum, one on corner of Main and Church and one on corner of Osborne and Church. These lights were checked last week and 2 days later they were bad again.

Send letter to Mr Wright to inform him to remove post away from road.

We acknowledge that Gerald Manwell has missed 90 consecutive days, to attend council meetings. So for this reason in ref. to article 271 of the Municipal code we advise Mr Manwell that he must attend our next Council meeting otherwise he is automatically disqualified to hold his seat as councillor.

Having sent notices to the following property owners to clean up their property and nothing was done for this reason the municipality will have the following property cleaned up: Thibault, Belec, Laplante, Smart, McCallum.

Pro-Mayor. Whereas if Mr Manwell does not attend our next council meeting in ref to article 271. It is then proposed by J J McCallum seconded by Maurice Essiambre that we name John Ouellet for Pro Mayor. 4 votes for, one against Mr Eugene Potvin. The motion is then accepted.

Moved by McCallum and Essiambre that we pay the bills of the month in the amount of $8,825.34. Ask Garnet to brush in front of both Welcome signs on Hwy 301. Also get beach lot cleaned up.

Moved by Essiambre and Potvin that this meeting be closed.

Lumsden attends Conference

Rev William Lumsden, pastor of Bethel Pentecostal Church in Shawville, attended the recent national conference of the Pentecostal Assemblies of Canada in Edmonton, where the Rev James Macknight was elected to a third two-year term as General Superintendent.

The Pentecostal Assemblies presently has more than 1,000 congregations in Canada and over 6,000 overseas. In the past two years 109 new churches have been started in Canada. Attendance in Canada now totals over 180,000 persons each week. Annual missions giving exceeds ten million dollars, with over $830,000 being received during the conference itself.

The biennial meeting dealt with many differing constitutional, theological and social matters with over 600 registered delegates in attendance.

"There was", Pastor Lumsden reports, "a tremendous sense of unity and co-operation during all conference sessions. God truly has richly blessed us as a Fellowship as we have attempted to remain faithful to His Word and sensitive to His Spirit. Canada is presently facing many moral and spiritual challenges on such issues as abortion, pornography, child abuse, etc. However, we are thankful that God also is moving in Love and Power across our beloved country.

It is indeed a wonderful privilege to be a small part of His Church and to share the joy of eternal life in Jesus Christ."

Aylmer East W.I.

by Pearl Leach, Secretary

The September meeting of The Aylmer East Women's Institute was held at Mrs E Kidd's home in Ottawa.

A lunch was served by the hostess. Grace Hill opened the meeting with a vote of thanks to Mrs Kidd and all repeating The Collect. The roll call — give a home remedy was answered by 8 members and one visitor from Michigan.

Convenors reports: Agriculture — Foliar analysis and Fertilization of Declining Maple Trees; Canadian Industries — Science helps firm mushrooms; Health — pros and cons of alcohol and Home Economics — "A is for Apple". Eat less meat dietitian says.

Eveylyn McLean had two jokes and a contest.

Obituary

Glenn Robert Peppard

Glenn Robert Peppard, 22, passed away August 29, 1986, near Tahsis, B.C. as the result of a caving accident.

He was born in Shawville, Quebec, April 1, 1964, son of Douglas and Marilyn Peppard of Sparwood, B.C.

He was brother to Joanne of Burnaby, B.C. and Tracey of Sparwood, B.C.

Glenn was a student at the University of Victoria, B.C., studying Marine Biology and Zoology.

Prayers were held on September 4, 1986 at St Michael's Church, Sparwood, B.C. and Resurrection Mass was celebrated Friday, September 5 at 10 am at St Michael's Church.

Rev Father Walter Doherty, O.M.I. was the celebrant.

Pallbearers were Stephan Meinke, Nigel Machan, Glenn Hynes, Michael Thibeault, Ken Emslie and Jason Gorda.

Interment was in Rivercrest Cemetery in Sparwood, B.C.

SOCIAL NOTES

Charteris . . .

by Cora McNeill

Get well wishes to Mrs Elton McCord who is home from hospital.

Visiting with Mrs Vreda Murphy last week were Vreda's sister and husband, Mr and Mrs Archie Russett of Ottawa.

Get well wishes go out to Mrs Pearl Horner and Mrs Ida Woolsey who are patients in Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Glen Stephens and girls spent last weekend with friends in Coburg, Ontario.

Mr and Mrs Herb Lytle spent the weekend at their cottage in Charteris.

Cora and Norval McNeill visited with the Lytles on Saturday evening at the cottage.

Mr and Mrs Glen Bridgeman of Vernon, B.C. have been visiting with their daughter. Mrs Val Bridgeman and Richard Vezeau and family at Thorne.

Mr and Mrs Albert Lacasse and family of Ottawa spent the weekend at their cottage at Charteris on the 13th line.

Mr and Mrs Thomas Horner of Shawville visited with Mr and Mrs Herb Lytle at the cottage on Sunday.

Mr and Mrs Chas E Smith visited with Cora and Norval McNeill on Sunday evening.

Visiting with Mr and Mrs Chas E Smith were Tom Guest of Eganville.

Quyon . . .

by A Daley

Sympathy goes out to the Wilson family in the death of Samuel John who died suddenly of a heart attack on Sunday September 14 in his 79th year. He was father of Gilbert of Ottawa, Verna (Mrs Al Yonkman) of North Gower, Shirley (Mrs Des Couligan) of Ottawa, Jean (Mrs Mike O'Connell) of Quyon and Joan Wilson of Kingston. He was predeceased by his wife Georgina Scully, Gary and Sadie. This has been three deaths in this family inside six months. His funeral was on Wednesday September 17 at Wesley United Church. Father Cain gave the eulogy to a church filled audience. Interment was in Zion United Cemetery, Upper Eardley. Rev Ralph and Rev Oliphant were present.

Sympathy is expressed to the relatives of Patrick Madden who died in Pembroke on Thursday September 18 at age 89 years. Predeceased by brother Thomas and Joseph and sisters Mary McHughen and Elizabeth MacDonald. Funeral was from Kelly's parlours to St Mary's Church for mass of christian burial. Interment was in the parish cemetery.

A mixed party for Leo McKenny and Janet Wiggins was held on Saturday evening September 20 at Gavan's Hotel.

A party to honour Ian MacKechnie and Penny Hobbs was held at the Lions Club Hall on Saturday, September 13th.

The christening of little Chelsea Anne Kearns was held on Sunday afternoon September 21 in St Mary's Church. The parents are Darlene and Mark Kearns and the grandparents are Leo and Grace Gibbons and Gladys and Stanley Kearns. Godparents were Jimmy Gibbons and Mona Kearns. A reception was held at the home of Darlene's parents.

Lennox and Margaret Gavan have returned home on Tuesday September 23 after spending a couple of weeks out West. They visited their son Danny and his wife Gail in Edmonton and then went to Vancouver to attend Expo.

Meubles Usagée
Used Furniture
Campbell's Bay, Québec
New and Used Furniture and Appliances
WE NOW FEATURE A LARGE SELECTION
OF NEW DINING SETS. EXCELLENT PRICES.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY
648-5961

AVIS — **NOTICE**
Assemblée générale — Annual General Meeting
ASSOCIATION TOURISTIQUE DU PONTIAC
Pour tour les membres — For all members
Dimanche le 28 Septembre 1986 - Sunday
AU BOULEAU BLANC, CALUMET ISLAND, QUE.
OUVERTURE 1300 hrs. OPENING
SOUPER 1800 hrs. SUPPER

Des soumissions sont demandées pour le déblayage de la neige par L'hôpital communautaire du Pontiac
Les soumissions doivent être mises dans une enveloppe scellée clairement indiquée comme tel, adressée à Ed Delaurier, Directeur des services auxiliaires. S.V.P. indiquer type d'équipement proposé et le taux horaire correspondant. Les soumissions seront reçues jusqu'au 3 octobre 1986 à 14:00 heures. L'hôpital ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

FERME **DUBOIS** FARM
Route/Hwy. 148
WYMAN
647-3121
Maïs Sucré / Sweet Corn — $1.69 Dz.
Bananes / Bananas — 39¢ lb.
Gros Piments Verts / Large Green Peppers — 3/$1.00
Tous légumes cultivés ici.
All vegetables grown here.
Ouvert lundi au dimanche - 10 hrs. à 20 hrs. - Fermer mardi
Open Mon. to Sun. - 10 a.m. to 8 p.m. - Closed Tuesdays

C'est formidable!
Ingénieurs
Une carrière enrichissante s'offre à vous comme officier dans la Marine canadienne.
Il existe des postes vacants pour des ingénieurs récemment diplômés en électrotechnique, en électronique, en mécanique ou en physique.
À titre d'ingénieur maritime, vous recevrez une formation spéciale en systèmes de marine, en systèmes de combat ou en architecture et construction navales.
Par la suite, vous pourriez, à titre d'exemple, participer au programme de la nouvelle frégate canadienne.
La carrière d'ingénieur maritime confère de bonnes responsabilités tout en offrant de nombreux avantages sociaux et des salaires intéressants.
C'est votre choix, votre avenir
Pour plus d'informations, communiquez avec le centre de recrutement le plus près de chez vous. Vous nous trouverez dans les Pages jaunes sous la rubrique «Recrutement».
LES FORCES ARMÉES CANADIENNES / Canada

LANARK FLYERS
Equipe de Hockey "AA" Senior
Lanark, Ontario
Essais pour la saison 1986-87
Lieu: Sportsplex d'Arnprior
dimanche le 21 septembre, 17 hrs. à 19 hrs.
dimanche le 28 septembre, 17 hrs. à 19 hrs.
Les jouers devront venir complètement équipés
Pour plus d'information, contactez:
Dave McFadden, entraîneur et gérant 613-269-4225
ou
Lindsay Selleck, sous-entraîneur 613-258-4617

LA REGIE INTERMUNICIPALE DE LOISIRS DU CENTRE DU PONTIAC
organise une excursion à Shawville dimanche le 19 octobre à 2:30 p.m. pour aller voir notre équipe Jr. B du Pontiac. Et ceci seulement pour les gens des municipalités de: Litchfield, Campbell's Bay, Bryson, Ile du Grand Calumet et Portage du Fort.
Le tout est gratuit: incluant votre billet d'entrée, transport par autobus et un rafraîchissement pendant la partie.
Tout ce que vous avez à faire c'est de téléphoner votre association récréative ou comité de loisirs local et donner votre NOM et votre AGE au représentant.
A Litchfield: 648-2710 — A L'Ile du Grand Calumet: 648-2619
A Bryson: 648-2618 — A Portage du Fort: 647-5624
A Campbell's Bay: 648-2853
Ou bien téléphonez au bureau de la Régie au 648-2088.
C'est sur une base du premier rendu, premier servi donc dépêchez-vous et appellez. La date limite est jeudi le 2 octobre.
Les enfants mois de 8 ans devront être accompagnés d'un adult.

Dr. Desaulnier is pleased to announce the arrival of
Dr. Catherine Ohayon
The Medical Clinic of Campbell's Bay is now staffed with four physicians: Dr. Gerald Desaulnier, Dr. Donald Jansen, Dr. Catherine Ohayon and Dr. Andrée Yergeau.

Dr. Desaulnier est heureux d'annoncer l'arrivée du
Dr. Catherine Ohayon
Maintenant la Clinique Médicale de Campbell's Bay est composée de 4 médecins: Dr. Gérald Desaulnier, Dr. Donald Jansen, Dr. Catherine Ohayon et Dr. Andrée Yergeau.

The Calumet Island Volunteer Fire Dept. wish to express their sincere thanks to the following volunteer help and contributors who helped make their second Annual Fireman's Ball a great success. Thank you.
Léopold Ryan, Mme. Henry Derouin, Mme. Marie Therese Lasalle, Mme. Bernadette Newell, Mme. Gaetan Boulanger, Mme. Oscar Dumouchel, Mme. Mavis Pigeault, Laurent Chevalier, Larry Kenny & The Country Drifters, Alex Bertrand, Florimond Corriveau, Carl Ostrom, David Ostrom, Powell's, Sydney Hodgins, Denise Hodgins, Rejéan Meilleur, Roland Dumouchel, Epicerie Berard, Salon Nouvelle Image, B.R. Lasalle, Dumouchel Monuments, Romulus Lasalle et Fils, Rejean Dumouchel, Claude Gauthier, Melvin & Jennings Derouin, Bouleau Blanc, Marché Calumet, Fred Scholz, André Sicard, Raymond Lasalle, Auberge Albert, Chasse & Pêche Cadieux, Les Extincteurs L. & S. Enrg., La Brasserie Labatt, La Brasserie O'Keefe, toutes les jeunes filles qui ont servies le repas et tout specialement à Pat Dumouchel notre M.C. Real Sicard, Bryson Lions Club, toutes les jeunes filles qui ont servies le repas et tout specialement à Pat Dumouchel notre M.C.
Les Pompiers Volontaires de l'Ile du Grand-Calumet aimeraient sincerement remercies tous ceux et celles ainsi que leurs commenditaires qui ont aidées à faire un grand succès de leur Deuxième Bal Annuel des Pompiers Volontaires. Merci.

À Vendre
Bois franc pour "Bois de chauffage"

Voyage de 10 Roues
en 8 pieds ou 16 pieds
Livré chez-vous

Pour de plus ample information Bien vouloir contactez
Roy Hérault Contracteur forestier
Fort-Coulonge 683-3291, 683-3444

Vous voulez partir en affaires?
Savez-vous que CLÉ Pontiac peut vous aider de plusieurs façons?
CLÉ Pontiac peut vous aider à réaliser votre projet:
1) En vous fournissant l'aide technique nécessaire pour structurer le dossier (planification) de votre entreprise;
2) En s'impliquant financièrement dans votre projet, soit en vous accordant un prêt, soit en achetant des actions de votre entreprise;
3) Lorsque votre entreprise sera lancée, l'agence vous fournira aussi l'aide technique nécessaire au niveau de l'opération et de la gestion de vos affaires.
Pour plus d'informations rendez-vous à
CLÉ Pontiac Inc.
Rue Front, Campbell's Bay, Québec J0X 1K0
Ou téléphone au (819) 648-5906

Do you want to start a business?
Do you know the many ways LEAD Pontiac can help?
1) by providing technical assistance during the planning stages
2) by providing financial assistance - either through a loan or by becoming a shareholder in your business
3) by continuing to provide the necessary management assistance, once your business is off the ground.
For additional information, contact:
LEAD Pontiac Inc.
Front Street, Campbell's Bay, Quebec J0X 1K0
Telephone: (819) 648-5906

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

SEPTEMBER 1986						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

OCTOBER 1986						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FRIDAY, SEPTEMBER 26 — Miracle Service Township Hall. Otter Lake, 7:30 p.m. Dorothy Shortt ministering from God's word. Gospel singing Eva Wall. Sponsored by the Early Christian Revival Ministry. All welcome. BS24

FRIDAY, SEPTEMBER 26 — at 7:30 p.m. Missionary Rally at Campbell's Bay Wesleyan Church. Speaker Miss Nancy Rose, Missionary to Papua New Guinea. Everyone welcome. BS24

SATURDAY, SEPT. 27 — At 10 a.m. Lionettes Fall Rummage sale at the Lions Hall, Campbell's Bay, bake sale, coffee and muffins. Come help the Lionettes help others. 2BS24

SATURDAY, SEPT. 27 — Shawville and District Kinsmen and Kinette Club Installation and Appreciation Night, Shawville Community Center, Dinner 7 pm and dancing at 9 pm. Music by CKBY's Len Robinson. Tickets available at the Shoe Shop, Powell's or any members. Dinner and dance $20.00 per couple. Dance only $10.00 per couple. X2S24

SATURDAY, SEPT. 27 — Luck of the Draw Dart Tournament . Hall open 6:30 pm. Draw 7:30 pm. Price $2.50 each. Cash prizes based on entries. Lunch served. XS24

SATURDAY, SEPT. 27 — Garage Sale Finnigan Subdivision, West Street, Shawville. BS24

SATURDAY, SEPT. 27 — Garage sale, 9 am to 1 pm, 8 John Street, Campbell's Bay, across from the Post Office. Bargains galore. BS24

SATURDAY, SEPT. 27 — A garage sale to be held at McCredie's Garage in Shawville in aid of L.O.B.A. 836 Campbell's Bay at 10 a.m. BS24

TUESDAY, SEPTEMBER 30- At 10 am Rummage sale, Anglican Hall, Campbell's Bay. Coffee and muffins. Proceeds for Anglican Church. Everyone welcome. XS24

WEDNESDAY, OCTOBER 1- Bryson Lions Monster Bingo at 8 pm, Bryson Lions Hall, $1300 in prizes plus mystery game. Everyone welcome. 2BO1

WEDNESDAY, OCTOBER 1- Public meeting on the proposed dump site at Hilton Mines, sponsored by Councillor Rick Poirier and the Concerned Citizens' Committee of Bristol. Don't rely on rumours. Come and find out for yourself at the Beach Barn at 8:00 p.m. Everyone welcome. BS24

THURSDAY, OCTOBER 2 — Rummage sale at St Paul's Anglican Church Hall. Sponsored by Evening Guild, 9:30 am - 2 pm. 3XO1

Friday, SATURDAY AND SUNDAY, OCTOBER 3, 4, 5 — Oktoberfest Ladysmith, 2nd annual celebration. The experience of a life time! 4BO1

SUNDAY, OCTOBER 5— Anniversarey services, Free Methodist Church, Campbell's Bay, Quebec, 11 a.m. - 3 p.m. Speaker Rev Alton Gould from Toronto. Singers — The Crozier Family. Lunch served. Everyone welcome. X2O1

SATURDAY, OCTOBER 11 — Dinner and awards banquet to celebrate Small Business Week. Shawville Lions Hall, 6:00 p.m. Hosted by Pontiac Business Association. Tickets $15.00. Everyone welcome. Contact Gilles Adam or Cathy Lapointe, 648-5592 or 647-3953. Or any member of the Pontiac Business Association. 4BO8

SATURDAY, OCTOBER 11 — Annual Anglican Church Thanksgiving dinner from 4-7 pm. Danford Lake, Bethany Hall, Admission, adults $6.00, children 12 years and under $3.00. Everyone welcome.4BO8

FRIDAY, OCTOBER 24 — Harvest supper, Quyon Lions Hall, from 4:30 - 7:30, adults $6.00, children $3.00, sponsored by U.C.W. 6XO24

SATURDAY, NOVEMBER 1- Stark's Corners annual Christmas bazaar and tea at the church hall and community center, 2 pm - 5 pm. X8O29

FRIDAY, DECEMBER 5 — Tea and Bazaar of St Paul's Anglican Church at Parish Hall. XS24

FOR SALE MISCELLANEOUS

Pool table, 4 x 8 SOLD sets of balls, 4 cues, as is $250. R Charette, 64 2173. B2S24

110,000 btu Finlay oil furnace, complete with tank, 100 ft of square ducting, 150 ft 5 inch pipe ducting, best offer, 458-2342. B2S24

General Electric 30 inch range, good condition, phone 647-5712. X2S24

One set of D.S. 3000, and one dozen par 38 stage lights and stands. Ask for Hawly 458-2898 B2S24

Wagner backhoe, attachment for tractor, call after 6 pm, 458-2575. B2S24

FOR SALE MISCELLANEOUS

Globe meat saw, 2 h.p., asking $2000 or best offer. 648-5526, call after 6 pm. 2XS24

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101
031-86

PLEASE NOTE -

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates

Minimum charge of 15 words or less $3.00 in advance.

Invoiced minimum for 15 words or less is $4.50.

Additional weeks $2.00 each.

Additional words are 6¢ each.

For box replies add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 30¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FOR SALE MISCELLANEOUS

Newmac oil and wood furnace, 140,000 B.T.U.'s with double fans, 250 gal. oil tank, brand new 819- 827-3465. 2BS24

100 cords dry hardwood, maple, birch and beech. Phone 647-3472 James Telford. 3XO1

One large Franklin fireplace, 42 inch wide, with all accessories, brass balls, firescreen, wood grate, bean pot, steak grill, one section of 8 inch pipe with key. Tel. Quyon 819-458-2061. 3BO8

Good second hand tv's for sale, Lloyd Hodgins, 647-3841. BS24

One 3-piece bath set (avocado green) tub, toilet and wall sink, with accessories, call 819- 689-2663 after 5:30 p.m. 3XO1

Four piece dark wood bedroom suite with triple dresser and mirror. Also antique dresser with hinged mirrors, 647-5414. X2O1

Two humidifiers, $25.00 each, phone 647-3849, Jack Barr. XS24

Clement 45 inch loom. Almost never used. Asking $400. Regular price $685. 2 Video games, leisure vision with 8 cartridges and Odyssey with 6 cartridges asking $50.00 each. Phone 648-2820 after 5 p.m. 2XO1

Colonial Buffet and hutch 52 inch, beautiful, $650. Double mattress, kerosene heater, 13 inch snow tires — offers. Fred Shaver 647-2112. XS24

One set of Captains bunk beds with 5 drawers, $250. 4 dressers, $30.00 each, phone 647-5512. BS24

Aluminum Boat and two motors, cheap, $695. Phone 647-3409. BS24

Old wood stove, Findlay Oval with water reservoir, phone 648-2248. BS24

Ithia 12 gauge pump shotgun. Remington 12 gauge pump shotgun. 300 Savage Lever action. Martin Lynx Compound bow 29 inch, 55-70 lbs. New Bear Flair compound bow $265. Phone 647-3497. XS24

York AM-FM stereo receiver with cassette, 8 track and record player with two speakers, $50. Tel. 647-2992. XS24

Husqvarna 50 c.c. "Rancher" chain saw. Asking $120. Phone 648-2747 after 6 p.m. XS24

Quantity of dry maple wood, 2 score tractor plow with 3 point hitch, phone 647-3213. XS24

Admiral deep freeze, excellent condition, phone 647-3629. XS24

Dry 18 inch hardwood for sale at $30 per cord, 453-7819. 2XO1

Pool table, large, excellent condition $175. Raccoon fur coat and hat, size 12, $375. 647-3328. X2O1

Oil space heater, 24 inch electric stove, 2 burner propane grill, 2 catalytic propane camp heaters. 1 used cultivator. Used door and windows, call 647-3912. BS24

4 burner propane stove and propane heater, $25 each. Lawless Lake, phone 1-613- 237-1810. 2BO1

Stove and furnace wood, $35 cord. Purebred Charolais Bulls, Belgian and Percheron horses. Contact Don McCredie at 647-3340 evenings. 2BO1

18 inch Underwood typewriter, needs some repairs. Phone 458-2431. BS24

Beautiful Plaques (Anniversary, Baptism, Serenity Prayer, Friendship, Footprints, Retirement, etc.), Sunday School curriculum and other supplies, Protestant and Catholic Bibles (Large Print, Family, Children, Gift, Study, etc.), Mugs and Tiles with verse, Christian books and Tapes, Church bulletins, Bible Trivia games, Beautiful Cards and Jewellery, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce St. exit). 9XN5

BROADLOOM CARPETS . . . Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

FOR SALE SNOWMOBILES

1976 Bombardier 440 Olympic $500, 1975 340 TNT, $800. Phone 453-7224. 2BS24

WANTED TO BUY

Looking for 2-4 high back wood chairs in good condition. I would also consider a rocking chair of the same style. Please call 647-3281 after 5 p.m. X2O1

Hewn log house, will remove from property, 1-613- 732-9901. 2BS24

Cash. We pay cash for cars, 1979 or newer. We will consign, your vehicle to sell it for you. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613- 687-2252, 9 am - 9 pm. otc

Bushlots and logs. Highest prices paid. Phone 613- 687-8107 or after 5:00 613- 732-3444 B8 029

FOR SALE CAMPER UNITS

1977 Bonair hard top tent trailer, in mint condition, asking $2000. 648-2126. B2S24

8 ft Slide-in Camper, must be seen to be appreciated, 647-3354. B2S24

FOR SALE LIVESTOCK

Ponies for sale, 647-3885, or 647-2376. otc

Toulouse Geese, $15.00, Muscovy Ducks $10.00, also chickens. Will trade for goats. Barbara Miles, 455-9646. B2S24

Goats, Alpine, does $85.00, large choice of kids — does, bucks and wethers $65.00. Ann Taylor, 647-2161 evenings. X2S24

Horses boarded, both tie and box stalls available. 6 miles from Shawville. Reasonable rates, 647-5897. B2S24

Boxer pup , male, second largest of litter, purebred, adorable, intelligent, great with children, $300. Ann Taylor 647-2161 evenings. XS24

FOR SALE FARM PRODUCE

Hay round bales 5 ft x 4 ft, mixed and alfalfa mixed, sheltered, phone 689-2171 evenings, 683-2048 days. 4BO1

25 round bales straw, phone 647-3307. 2XO1

Fresh honey, $1.20 per lb. Over 20 lbs $1.10 per lb. Also available comb honey. Grade II baking honey 60 cents per lb. Bring your own containers if you wish. Jeff Schultz, RR1, 3 miles West of Radford, 647-3665. XO1

FOR SALE FARM EQUIPMENT

J.D. 34 Forage Harvester with two row corn head, good condition, $2750. International 844S 4 wheel drive tractor, 70 h.p., $11,500. International 884S 4 wheel drive tractor with 2250 quick attach loader, 70 h.p., $22,000. Eric Smith, Bristol, 647-3306. X2O1

New Holland 273 baler with thrower, 3 wagons with steel racks, excellent condition, 689-2171 evenings, 683-2048 days. 4BO1

Assorted types of bale spears for round bales made with tempered tangs for easy spearing. Campbell's Welding, 647-5581. B3O1

Attention Farmers. Cattle scales, head gates, cattle chutes. Marvin Kealey, 459-2427. 7BO29

FOR SALE FARMS

Good deal on a good farm. Low down payment if buyer is a good risk. Finacing available. Doug Corrigan, Phone 647-2438 otc

FOR SALE PROPERTY

Hunting camp, government leased property situated on the Picanoc River between Otter Lake and Danford Lake, 453-7804 weekdays or 453-7009. 2BO1

Shawville - Double lot 150 x 100. Phone 647-2671. 2XO1

Scenic mountaintop property. 108 acres, partly cleaned, with barn, hydro, near Leslie Lake, reply Box W, The Equity, P.O. Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2YO. xtc

WORK WANTED

Chimney cleaning, reasonable prices. Call Lee 648-2493 or 648-5525. 2BO1

Bilingual mother, will babysit, my home, any age, 455-9601. B3O8

Shawville - Small engine repair shop, Queen Street, repairs to all makes of engines, including Briggs and Stratton, and Clinton engines. Steven Beattie, 647-2948. 2BO1

Any type of house work in Shawville, Ladysmith, Campbell's Bay, Otter Lake area, Angie Sparling, 647-3271. 2BO1

Guitar lessons available in my home, 647-2343 Tim Perry. BS24

EXTERIOR Renovations, windows, doors, siding, soffit fascia and evestroughs, guaranteed work. 458-2744. 13X SEP24

Pontiac Painting - Interior and exterior, church steeples and barns, hand brushed, renovating, 8 years experience. Free estimates. Phone 648-2348. otc

Paul's Painting, interior and exterior, homes, shops, cottages, churches, barn roofs by brush, Call 648-2479. 3XS24

Painting and decorating. Carpentry and remodeling. Prepare for winter now. Phone 647-5332. 3XS24

FOR SALE OR RENT

Shawville - Apartment, heated, fridge and stove included, phone 647-2232 or 647-2233. 2BO1

Otter Lake — 3 bedroom apartment, phone 453-7690. 2BO1

Shawville - 2 bedroom bungalow, family, living room, kitchen, dinette, available October 1st. 613- 233-7305. 2BO1

Shawville - Rooms for rent. Phone 647-2892. BS24

Shawville - Rent with option to buy brick bungalow with 3 bedrooms, fireplace, carpeted, new furnace, 1-½ baths, newly decorated, call 647-5474 evenings. 2BS24

FOR RENT

THE Shawville Community Centre Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, John Argue 647-2680 days or 647-5654 evenings. otc

SHAWVILLE- Store Space prime location, Main Street, Cowley Professional Building, heat, light included, phone 647-2403. otc

Retail or office space, Main Street, Quyon, former insurance office, available October 1st. Phone 684-4433. otc

Shawville - One bedroom apartment available October 1st, phone 647-3813. otc

Bryson - 2 bedroom apartment, available Nov 1st, electric heat, oak kitchen cupboard, phone 648-5622. 2BS24

Shawville - House, large 2 storey, for suitable tenants, Please apply in person to discuss renting at the Ed and Ellen Motel. B2S24

Winter storage space available for cars or boats, $30 per month, Pontiac Agricultural Society Division C, Quyon. Contact evenings Donald Trudeau, 458-2267 or Doug Graham 647-3639. 2BO1

FOR SALE CARS & TRUCKS

1979 Buick Century, V6, new brakes and tires $2200. 1978 Ford three-quarter ton van, 302 motor, good running condition $1500. Phone 647-3172. 2BS24

23T Bucket $8900. 1955 Chev, 2 door sedan $6800, 1970 G.M.C. 3 ton ramp truck $5000. 1-613-225-9390. 2BS24

1979 Fairmont station wagon, automatic, 6 cylinder, p.s., p.b., good condition, phone 648-2851. 3BO8

1976 Mercury Meteor , Rideau 500, engine, body and tires all good condition, asking $950. Phone 647-3669. 2BO1

1974 4WD, Jeep pickup, good condition, with spare parts, best offer, 647-5573. XS24

FOR SALE HOUSES

Charteris - Bungalow - 2 bedrooms, electric heat, 1½ acres land, barn and shed. Partially treed, 55 minutes from Hull, $29,000, $5,000 down. Mortgage rate only 8%. Phone 1-819-647-2380. 4XO1

Mobile Home, 68 ft x 12 ft, $15,000, phone 453-7224. 2BS24

Campbell's Bay — 2 bedroom house with extra large kitchen, storage shed and garage, back yard with stone barbeque. Ideal for young couple, located on Hwy 148. Asking $18,000. Phone 648-2802. 2BO1

RE/MAX
3 BEDROOM TRAILER, like new, to be moved from property at Wyman, 860 sq. ft.
NORWAY BAY - 2 bedroom home on 1 acre finished in knotty pine, open to offer.
BRYSON - 4 bedroom home in centre town with solarium and garage.
QUYON - 3 bedroom brick home, oil & wood furnace, fireplace, double car garage.
SHAWVILLE - Duplex, 193 Centre St., live in one side and rent the other side.
STARKS CORNERS - 2 bedroom home on large lot. House in good condition, wood & electric heat.
CHARTERIS - 3 bedroom cottage on 1 1/2 acres, wood stove and electric heat.
For appraisals
Call DON DODS
647-2466 Res. 647-2620
RE/MAX
aylmer inc.
Shawville, Que.

Bryson - 3 bedroom waterfront bungalow, electric heat, full size basement, phone 648-2872. otc

FOUND

One man's bicycle found in the village of Shawville. Owner may clain this bicycle by describing it to June Orr at 647-2760 days or 647-2410 evenings. NCS24

FREE

12-week-old kittens. Free to good home. Phone 647-2204 days. Richard. xtc

Free kittens, call after 5 at 648-5974 or before 5 at 648-2868 BS24

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Become an auctioneer. Learn from the First Rate School. Canadian Champion instructors! Classes start November 3, Jordan & McLean School of Auctioneering. Kitscoty, Alberta 403 842-5528, 403 - 846-2211.

Become an auctioneer. 85 hours of instruction, next class November 15-22. Contact Southwestern Ontario School of Auctioneering, P.O. Box 145, Innerkip, Ont. NOJ 1MO 519-469-3936. 519- 537-2115.

Help Wanted. Mechanic Class 'A'. Experienced with front end and scope an asset. For growing year-round business, Port Carling, Muskoka. Rental accommodation available. 705-765-5864 days, 705- 765-5618 evenings.

Construction, Drivers, Mechanics, Welders, Electricians, Machinists, Carpenters, needed immediately. Also Airline jobs. Will train some positions. (Up to $6,000 per month) TransContinental Job Search (308) 382-3700 fee.

Position Available. Chartered Accountants' office requires a person experienced in all aspects of financial accounting. The person should be a self-

starter, able to work with a minimum of supervision. Some exposure to income tax and data processing would be beneficial but not essential. Please reply in writing giving qualifications, experience and references to: Dawson Gray Dart Chartered Accountants, Box 506, Haliburton, Ont. KOM 1SO.

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Earn up to $1000 or more part-time as your community representative. Write Canada 2000 Jewellery & Gifts, P.O. Box 191, Marmora, Ont., KOK 2MO today for details.

Introducing: The Joe SGRO Sports and Leisure Network. Joe Sgro former trainer Toronto Maple Leafs and Team Canada has positions open for Regional Sales Representatives throughout Ontario. Full and part time available. Comm. protected areas. Earn extra income, benefit your community. Call or write today. Joe Sgro, c-o Cross Canada Sportswear, 29 Pemican Court, No 6, Weston, Ontario, M9M 2Z3, 416- 749-5612 - 13.

Auction Sept. 23 to Sept 27, 1986. Eight miles South of Huntingdon Quebec on Hwy 202. Contents of private Museum. Contact Auctioneers 613-386-3635, 613- 432-3022.

Saturday, Oct 4, 11 am. Going out-of-business sale at Fenelon Welding, Fenelon Falls. Good shop equipment, Lincoln Diesel Portable Welder, Forklift, Jib Crane, Promecam Brake Press, lathe, Hydraulic Iron Worker, Air compressor, welders. For flyer call McLean Auctioneers 705- 324-2783 Lindsay.

Large clearance and consignment auction, Friday, Sept. 26 10 am Approx. 25 tractors, cars and trucks and over 200 pieces of farm equipment. More information dial 519- 534-1638. Wayne Ward Farm Equipment Hwy 6, Wiarton.

Carsons Fall draft horse and consignment sale, Wed. Oct. 29 9 am. Consignments accepted Carsons Auction Service Listowel, 519- 291-2049.

Saturday, Oct. 18 at 10 am Consignments wanted for Mc—Lean Auction Centre Lindsay. Accepting tractors, farm machinery, construction equipment, tools, vehicles, recreation vehicles, snowmobiles and riding mowers. Consigned by Oct 1st, bring to barn or phone 705-324-2783.

For sale. Collapsible vinyl truck caps for all models, seven colour. Literature available. Light Truck Systems, Box 3025, Kitchener, Ont. N2G 4R5, 519- 745-9846 or 519- 742-0375 evenings and weekends.

$20 off the N.I.V. Study Bible of your choice (Visa Master) Phone 416- 637-9151. The family Christian Bookstore, 750 Guelph Line, Burlington, Ont. 1 km S of Q.E.W.

Penny-roller - Canada's Patented Coin Roller. Wrap pennies, nickels, dimes and quarters quickly and easily—— $8.95 plus 63 cents tax. Two for $16 plus $1.12 tax. Penny-Roller Products. P.O. Box 405, Fort Erie, Ont. L2A 5N2.

Needlecrafters! Excellent income potential teaching and selling needlecrafts for Panda Stichcraft. Representatives especially needed in smaller communities. Write Peggy Anderson, 2281 Woodward Ave., Burlington, Ont. L7R 1T5.

10 ft x 10 ft Greenhouse $149. 1000W Metal Halide $175. Plus 10,000 gardening products. Great prices. Send $2 for info-pack. Western Water Farms, 1244 Saymour St., Vancouver, B.C. V6B 3N9, 604-682-6636.

Business Opportunity. Earn 15% per year in U.S. Dollars, guaranteed! By way of leasing Marine Cargo Containers. Rental income - five marine cargo containers pay $2,325 per year, can pay $4,650 per year, 25 pay $11,625 per year. Length of lease is up to 15 years. (5 yr. increments). Minimum investment $3,100. All above in U.S. dollars. Ask about our Capital Appreciation Program 416- 368-3585. Write: Pacific Rim Container Sales Ltd, 2nd floor, 33 Yonge St. Toronto, M5E 1S9.

Enjoy Tax Benefits of Self Employment from your own home. Represent manufactures of water distillers from $249.50 Exclusive territory. No franchise fee or contracts. Must be aware and concerned with local water purity. Excellent earnings for active people. Write for details: L.B.H. Industries, 116 Viceroy C-9, Concord, Ont. L4K 2M3 416- 661-1142.

Ma Cherie Home Fashion Shows Est 1975. Join our successful family of representatives in presenting quality lingerie and loungewear at in-home parties for women. It's fun. It's easy. It's profitable. Call toll free 1-800- 263- 9183.

Career Training. Free 1986 guide to study-at-home correspondence Diploma courses for prestigious careers. Accounting, airconditioning, bookkeeping, business, cosmetology, electronics, legal-medical secretary, psychology, travel. Granton (6A) 4 Farnham P.O. Box 523 Place Bonaventure Montreal. Call 514- 861-1974.

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Rusty Smelly Water? New technology for treating water at the source offers well to faucet protection throughout entire water system. No salt or messy chemicals. See the results with our 6 month trial offer. Quote: "Barry Kinch-Kenabeek, Ontario - Thanks again for putting out a system that really does what you say it will." For Clear, Sweet, Water call 1-800- 268-2656, area 807 call 1-800- 624-4344. (You'll be glad you did.)

Hard Water Problems? Introducing the water softener that doesn't use salt. No more lugging heavy bags of costly salt. Other softeners remove calcium and other good for you minerals. We don't add salt to your water or remove beneficial minerals, because that's not good for you. Other softeners take up lots of room, use electricity, require backwashing, cost plenty to install and too much to maintain. We don't. Call toll free 1-800-268-2656 for healthier, better tasting cleaner-washing water.

$$$ Steel Building $$$ Various sizes available, example 30x50x 14, $4,990; 46x90x16 $9,960, equipped with large doors. Due to limited quantities and low prices serious buyers only will save many dollars. We start by paying for your call. Act now and save 1-800- 387-2115.

Earn Extra Income! Learn Income tax preparation or Basic Bookkeeping by correspondence. Free brochures no obligation, U & R Correspondence School, 207- 1345 Pembina Hwy, Winnipeg, MB, R3T 2B6.

Steel Building Half price sale - Buy one building at regular price and get double length for 50% more. Phone Pioneer EconSpan Collect for information 416- 678-1585.

NOTICE

Sunguard vinyl window insulation, transparent bronze. Keep summer heat out and winter warmth in. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OS24

Opportunity of a lifetime, ground floor, 3 businesses in one. We can help you plan your business career, full or part time. Afrer one year or less, $5,000.00 to $20,000.00 per month. No hard line pushing. Stabilized income. Products that work, guaranteed. No stock piling, bonuses include trips, cars, and profit sharing. Fee $30.00. 1-613- 432-4643. 2BS24

Private tutoring from a qualified teacher in conversational and written French. All levels are available at reasonable prices. Tel. 647-2244 between 3:15 and 4 p.m. weekdays. 2XO1

Everything you need to repair boat, camper, skidoo. Resins, cloth, mat, colours, brushes, sandpaper, pails. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OS24

Piano lessons commencing in September, call Gail for more information at 647-5440. 3XS24

TENDERS

Township of Bristol
"Sealed Tenders" are called for winter road maintenance for 1986-87 season, snowplowing and sanding for certain roads north of No 148 Highway. A list of equipment, valid compensation number and proof of insurance are all to be mentioned in the tender.
Tenders will be received in the Municipal Office until Saturday, October 4, 1986. Lowest or any tender not necessarily accepted.
For more information contact the office at 647-5517.
Keith Emmerson,
Sec'y-Treas. 20S24

IN MEMORY

Corrigan - In loving memory of a dear husband and father, Elvyn D Corrigan who passed away suddenly September 29, 1985.
Our family circle has been broken
A link gone from our chain
But though we are parted for awhile
We know we'll meet again.
Lovingly remembered by Kaye, Allison, Sharon and Brien. XS24

CLASSIFIED ADS

IN MEMORY

Curley — In loving memory of a dear brother, Constable Raymond (Ray) who was accidently killed September 26, 1951 on Highway 148.
As time unfolds another year
Memories keep you ever near.
Silent thoughts of times together
Hold memories that will last forever.
The Curley family
XS24

BIRTH

TWINS
Hannaberry - Kevin, Viola, Jeffrey and Jennifer are pleased to announce the arrival of Joey and Jerry, born September 19, 1986 at the Ottawa General Hospital. Proud grandparents are Mary Lou Hannaberry, Lennis and Pearl Walsh, and great-grandmother Mrs Maye Walsh of Carp. BS24

Hahn — Hello World! My name is Brandi Jill Hahn. I was born in Shawville on September 16th weighing 8 lbs, 14 oz. Mom and Dad, Brian and Ruth (Smiley) are absolutely delighted, along with great-grandparents Sophie Murdock and Kenneth Smiley. I'm a first grandchild for Bill and Madelon Smiley and second for Milton and Theresa Hahn. Thanks to the excellent care from Dr O'Neill and staff. I'm doing just great! XS24

McElwain - Roger and Heather (née Stephens) wish to announce the birth of their first child, a daughter Lena Joy born September 15, 1986 at Pembroke General Hospital weighing 8 lbs 13 oz. Grandparents are Mr and Mrs Roy Stephens, Campbell's Bay, P.Q. and Mr and Mrs Lynn McElwain, Woodstock N.B. BS24

Meredith — David and Karen (née Belsher) would like to announce the early arrival of Brett David, 5 lbs 7 oz., 10:39 p.m., September 8, 1986, at the General Hospital. Second grandson for Mrs Elizabeth Meredith, 8th grandchild for Mrs Ruby Belsher. BS24

PUBLIC NOTICE

Province of Quebec
Municipality of Pontiac
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality
Public Notice is hereby given by the undersigned, Secretary-treasurer of the aforesaid Municipality, that:-
Request for bids - garbage collection
Sealed bids are invited for the collection of garbage in the Municipality between October 20, 1986 and October 20, 1987.
The bids will be for the whole Municipality.
The contract may be renewed annually for 1987-1988 and 1988-1989 taking into consideration the increase or drop in the cost of living.
The bids accepted must be presented with a certified cheque representing 10% of the bid.
The deposit will be returned to all bidders whose bids have not been retained within five (5) working days.
A copy of the garbage contract must be read and signed by the bidder on or before October 15, 1986. A copy of the book of duties may be obtained from the secretary-treasurer of the Municipality of Pontiac.
A bidder to whom a contract has been granted and who refuses to sign or who cannot meet the conditions stipulated in the contract shall lose his deposit and the bid will be cancelled. New bids will then be called for.
Bids must be received before four (4:00) p.m. on Friday, September 26, 1986.
The Municipality of Pontiac does not bind itself to accept the lowest or any of the bids received.
Any person interested in obtaining further information regarding this request for bids may do so by communicating with the undersigned at 455-2401.
Given at Luskville this sixteenth day of September one thousand nine hundred and eighty-six. Gilles Allen, Secretary-Treasurer.
Certificate of Publication
(Articles 335 and 346 of the Municipal Code)
I, the undersigned, residing at Aylmer do hereby certify under my oath of office that I have published the public notice here-unto annexed, by posting two copies thereof, at the places designated by the Council, between the hours of 9:00 and 4:30 o'clock in the after noon on the 16th day of September 1986.
In testimony whereof, I give this certificate this 16th day of September one thousand nine hundred and eighty-six. Signed Gilles Allen, Sec. treas.
OS24

PUBLIC NOTICE

Corporation Municipale de Campbell's Bay,
C.P. 157, Campbell's Bay, P.Q.
JOX 1KO Tel 648-5811

Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-treasurer of the aforesaid Municipality, that;
Tenders are required by the Municipal Corporation of Campbell's Bay for the snow-plowing and sanding of the streets within the said Village, for the 1986-87 season.
Tenders sealed and plainly marked as to contents must be received on or before the 3rd day of October, 1986 by 4 o'clock in the afternoon, at the Campbell's Bay municipal office.
The received tenders will be opened at 8 o'clock in the evening, at a regular Council Meeting to be held on Tuesday, October 7th, 1986.
The lowest or any tender will not necessarily be accepted.
Given this 12th day of September, nineteen hundred and eighty-six.

Carmen Burke
Secretary-Treasurer
P.O. Box 157
Campbell's Bay, P.Q.
JOX 1KO

Avis Public est par les présentes donné par la soussignée secrétaire-trésorière de la susdite Municipalité, que:
Soumissions scelées, clairement intitulées requises par la Corporation Municipale de Campbell's Bay pour le déblayage et le sablage des rues dans ledit Village, pour la saison 1986-87.
Les soumissions seront acceptées jusqu'à 16 heures vendredi le 3 octobre, 1986,

Les soumissions seront ouvertes à 20:00 heures à une session régulière du Conseil Municipal, mardi le 7 octobre, 1986.
Le Conseil se réserve le privilège de ne pas accepter la plus basse ou aucune des soumissions reçues.

Donné ce 12ième jour de septembre, mil neuf cent quatre-vingt-six.
Carmen Burke
Secrétaire-trésorière
C.P. 157
Campbell's Bay, P.Q.
JOX 1KO
20S24

PUBLIC NOTICE

Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield
C.P. 70, Otter Lake, Quebec,
JOX 2PO
PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given by the undersigned interim secretary-treasurer of the aforesaid municipality that the Municipal Council is asking for applications or tenders for winter road maintenance, for the 1986-87 season.

The application or tender must state the equipment on hand for the above work; it must state whether it is for snow plowing, water drainage, shovelling of hydrants, sanding, erecting and removal of snow-fences.

The application or tender must indicate the name of the insurance company, the policy number and the expiration date, in order to determine that the applicant is covered by liability insurance. Also required is verification of Workmen's Compensation registration.

(a) The winter roads to be maintained for the coming season are of approximately sixty-five (65) kilometers, more or less.

(b) Tenders for snowplowing the side streets in the Village of Otter Lake, the municipal dump, the council yard must also be tendered for on a separate application.

All applications or tenders must be received by four (4) pm, on October 6th, 1986, at the Interim Secretary-Treasurer's office. The lowest or any application will not necessarily be accepted.

Given at Otter Lake, this 11th day of September 1986.
Susan A Desabrias

I, the undersigned interim secretary-treasurer, do hereby declare under my oath of office that the public has been given notice in two (2) public places previously designated by the Municipal Council on the 11th day of September 1986.
Susan A Desabrais
Interim Secretary-Treasurer
301

PUBLIC NOTICE

Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield
C.P. 70, Otter Lake, Quebec
JOX 2PO

Avis Public
Avis public est par la présente donné par le sous-signé secrétaire-trésorière intérim de la sus-dite municipalité que le conseil municipal demande des applications ou soumissions l'entretien des chemins d'hiver pour la saison 1986-87.

Les applications ou soumissions doivent mentionner l'équipement en main pour cet entretien et aussi mentionner s'il s'agit de déneigement, d'écoulement des eaux, de déneigement des bornes fontaines, d'érection ou d'enlèvement des clôtures à neige.
Pour determiner que le sous-missioneur est applications ou soumissions doivent indiquer le nom de la compagnie d'assurance; le numéro et la date d'expiration du police. Aussi verification d'enregistrement avec le compensation des ouvriers est exigée.

(a) Les chemins d'hiver à être entretenus pour la prochaine saison font une distance totale de plus ou moins soixante-cinq (65) kilomètres;

(b) Des applications ou soumissions sont aussi demandées pour demandées pour l'entretien des chemins secondaires dans le village d'Otter Lake, pour le déblaiement du dépotoir municipal et de la cour du bureau municipal. Ces applications ou soumissions doivent être déposées séparément de la première demande.

Les soumissions ou applications seront reçues par le sous-signé secrétaire-trésoriere intérim jusqu'à quartre (4) heures pm, le 6 octobre, 1986.
Le conseil se réserve le privilège de ne pas accepter la plus basse ou aucune des soumissions reçues.
Donné à Otter Lake, ce 11ième jour de septembre 1986.
Susan A Desabrais
secrétaire-trésorière intérim

Je, sous-signé, secrétaire-trésorière intérim, déclare sous mon serment d'office que j'ai publié cet avis à deux (2) endroits désignés par le conseil municipal en ce 11ième jour de septembre 1986.

Susan D Desabrais
secrétaire-trésorière intérim.
3001

PUBLIC NOTICE

La Corporation Municipale du Village de Bryson
C.P. 119, Bryson, Quebec, JOX 1HO

Offre d'Emploi Job Offer
Corporation Municipale
du Village de Bryson

La Corporation Municipale invite tout intéressé à conduire le Chasse-Neige pour la prochaine saison hivernale, à soumettre leurs services.
Les applicants devront remettre au soussigné dans une enveloppe scellée à cette fin, leurs applications et le salaire demandé avant 16:00 hres le lundi 6 octobre 1986.
Le travailleur choisi sera aussi responsable de l'épandage du matériel abrasif et du chauffage du Garage Municipal.

The Municipal Corporation invites all interested persons to submit a tender for the driving of the Snow Plough for the coming season.
Applicants must remit to the undersigned, in a sealed envelope their applications and the expected salary before 16:00 hrs on Monday, October 6, 1986.
The chosen person will also be responsible for the spreading of the abrasive material and of the firing of the furnace at the Municipal Garage.
Jean-Guy Lallemand
secrétaire-trésorier
20S24

Canada
Province of Quebec
No 155-27-001660-83
Provincial Court
Procureur General plaintiff vs Michel Mainville defendant.
On the 4th day of October 1986 at 11:00 o'clock at Rapides des Joachims, District of Pontiac, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause; to wit: 74 Datsun Pick Up Lic No 2597 NW (BC), the whole to be sold for cash according to law.
Dated at Chapeau, Qc this September 19th, 1986.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, Quebec, JOX 1MO
0S24

PUBLIC NOTICE

Canada
Province de Québec
District de Roberval
Cour Provinciale
No 155-27-001660-83
Procureur Général demandeur (resse) vs Michel Mainville défendeur(resse). Le 4ième jour d'octobre 1986 à 11:00 heures en la Cité de Rapides des Joachims, district de Pontiac, je procèderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 74 Datsun pick up Lic No 2597 NWS (BC).
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi.
Daté à Chapeau ce 19ième jour de septembre 86.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, QC, JOX 1MO
OS24

THANKS

Stanton - I would like to thank all our good friends and relatives for their kind prayers and numerous good wishes extended to me while in hospital. Thanks also to the Men's and Ladies' Golfing Groups from the Norway Bay Club and to the doctors and nursing staff of the 3rd Floor at the Heart Institute for their kindness. All were deeply appreciated.
Bernard Stanton
XS24

Stevens - We would like to express our thanks to our family for the lovely reception given in honour of our 50th anniversary. To all our relatives, friends and neighbours for their warm and good wishes, gifts, flowers, teleposts and phone calls. Also to Allan Pope, M.P.P. Aurele Gervais M.P., Vic Poirer Mayor of Timmins, for the lovely plaques presented to us. Also to all those who in anyway helped to make our celebration such a memorable occasion. Special thanks to the Ladies of the Friendship Unit for organizing and serving such a beautiful lunch.
Fred and Fiorencena Stevens
BS24

THANKS

Tubman - We wish to express our thanks to all our neighbours, friends, relatives for their kindness, flowers, donations and food brought to our home at the time of the death of Ennis Tubman. Special thanks to Rev Wm Lumsden, Gladys Hobbs, Marion Havelin, June Hodgins, Irene Zimmerling and Hayes Funeral Home.
The Tubman family
XS24

Zimmerling — Many thanks for the lovely supper that was held at the home of my daughter and son-in-law, Theresa and Cledas Tubman for my 75th birthday, on Friday, September 12, 1986. Many thanks for the lovely gifts, birthday cards and money. Thanks to Embyle Finan for the trimming on the cake. Many thanks to all.
Harmalean Zimmerling.
XS24

THANKS

Dubeau - I would like to express a special thank you to everyone who attended and gave gifts at my baby shower and I would also like to extend a special thank you to Lorraine Racine, Joy Racine and Colleen Emery for making the shower possible. Kathy Racine Dubeau
BS24

Informative advertising helps lower the price of goods.
CANADIAN ADVERTISING FOUNDATION

DUMOUCHEL MONUMENTS
Monuments - Markers
Lettering
Evening and week-end appointments
All arrangements made in your home or at office.
Contact:
GAETAN DUMOUCHEL
Calumet Island, Que. (819) 648-2555

Poole's Video
would like to thank all customers for supporting their video business during the past four years.
GOOD LUCK TO THE NEW OWNERS
Madeleine & Dillon Devlin
(MAD-DIL VIDEO)
Thanks again
Ginette and Danny Poole

Come Worship With Us



Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville
Church service 11:00 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 7:30 p.m.
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

Parish of Quyon
Father Ken Spear
St. Thomas', Bristol, 8:30 a.m.
St. George's, Thorne Centre, 9:45 a.m.
St. John's, Quyon, 11:00 a.m.
Church School:
11:15 a.m. Holy Eucharist
St. Luke's, Eardley worships with St. John's congregation

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor, Lloyd W. Whan
11 a.m. Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of the Living God
Hwy. 148, Campbell's Bay
Everyone is Welcome
Wednesday - Prayer and Bible Study - 7:00 p.m.
Sunday - Evening Service only 6:30 p.m.

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor R.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses
Shawville, Hwy. 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches -
9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Shawville 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 a.m.
Praise and Worship 11 a.m.
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 p.m.

Waltham
Pastor Kenneth MacLaren
11 a.m. Morning Worship
7:00 p.m. - Evening Worship
7:00 p.m. - Tuesday service
Adult Bible Studies - Wed. 7 p.m. with children's club at same time - C.L.S.C. in Fort Coulonge

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday, 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's
Rev. Marc J. Gauthier
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday - 7 p.m.
Sunday - 10:30 a.m. Sunday

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. J.P. Rochefort
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m. masses bilingual
Winter schedule only

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en Français dim. 9:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. George Reed
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

United Church
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
St. Andrew's-Knox 9:30
Stark's Corners 11:00
Mid-week Bible Studies
Children's and Teens' groups in both churches

Campbell's Bay and Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Oliphant
Worship and Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30
Quyon 11:00
Youth Group and Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11 a.m.
Sunday School 11 a.m.
Thrift Shop: Thursday at 10 a.m.

United Pentecostal
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelist Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan
Campbell's Bay
Sunday Worship 9:30 a.m.
Sunday School 10:00 a.m.
Tuesday Bible Study 7:00 p.m.

Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 a.m. C.F.M.O.
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Home Bible Study Groups, Wed. & Thurs. Evening
Youth Group Thurs. 8 p.m.
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 a.m.
Home Bible Study
Sunday 7 p.m. & Wed. 7:30 p.m.

Pontiac Community Hospital

invites tenders

for snow removal

Sealed tenders for snow removal and clearly marked as such, addressed to Ed Delaurier, Director of Auxiliary Services will be received until 14:00 on October 3, 1986. Please indicate type of equipment proposed and hourly rate. The lowest nor any tender not necessarily accepted.

WANTED

CARETAKER - ICE MAKER

for the 1986 - 87 curling season

Applications will be received on or before October 1st, 1986 by

Shawville Curling Club, P.O. Box 615
Shawville, Quebec

For further information contact:
Brian Harris, 647-3256, evenings only.

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
CONCRETE MOBILE
Concrete Metered at Site
ANY Quantity - ANY Mix-Design YOU Require
"PAY FOR WHAT YOU USE"
NEW! READY-MIXED CONCRETE for:
Serving ONTARIO and QUEBEC
• Footings — Foundations
• Floors — Curbs
• Driveways — Sidewalks
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• Saturday Deliveries
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings
• Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers
• Patio Stones & Curbs
• Collect Calls Accepted
• Saturday Deliveries
BEACHBURG, ONTARIO
Call: Day or Evening (613) 582-3459
Day (613) 582-3859

HELP WANTED

QUALIFIED TOOL and DIE MAKER

Well established Manufacturing Co. in the Renfrew Area requires a

QUALIFIED TOOL and DIE MAKER

Good job security and company benefits offered.

Send your resume in complete confidence to:

BOX W
c/o THE MERCURY, P.O. BOX 400
RENFREW, ONT. K7V 4A8



SUBSCRIBE NOW TO
All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0
Name .....
address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $13.00
Elsewhere in Canada - $18.00
Outside Canada - $30.00
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

SOCIAL NOTES

Caldwell . . .

by Hermonie Sharpe



The Bristol Golden Age Club visited Rideau Carleton Raceway on September 10th for a night out and had a race dedicated to them. Afterwards they posed with the winner of the pace for non-winners of $175 per start, Don Cars Gambler, owned and driven by Rejean Lamarche of Touraine.

Visiting with us over the weekend were Fred and Susan Wilson and children Craig and Shawn of Shawville and Tom Thompson and Gerald Sharpe of Ottawa.

The fall colours right now are really beautiful. We have had frost but not heavy enough to stop the grass from growing. The lawn mowers have really been busy this summer and fall.

Visiting with friends in this district from Kamloops are Lorraine Gilpin and daughters Cindy and Angie. Welcome back girls.

Miss Anne Mousseau has returned after spending her holidays with Mr and Mrs Donald Mousseau and family in Edmonton and sister Terry and husband and family in Lacombe, Alberta.

Mr and Mrs Ken Wilson have returned home after a ten day trip to Vancouver to Expo and visiting with relations in Westminister, B.C. So glad to hear you had an enjoyable trip.

Miss Debbie Pitt of Ottawa spent the weekend with her parents Mr and Mrs Deli Pitt.

It is that time of year, pickling time and we are very lucky to have the vegetables and the wonderful gardens that most of us had. It is quite a busy time but really rewarding. The thrashing or combining is finished. The hay is in and as some have had a third cut of hay it has been a very busy summer and fall for the farmers. Now if the rain just stays away to let them get their corn in, everyone will be starting to settle down for the winter. Wood seems to be very popular this year for heat as I found when I advertised my wood stove as I had a dozen or more calls. It pays to advertize in The Equity.

If you are looking for winter clothes for yourself or children, don't forget the nearly new as it is really well worth a trip there. It is in the United Church basement on Thursday.

Campbell's Bay . . .

by Iris Smith

Mr and Mrs Roy Stephens visited their daughter Heather and her new baby daughter Tuesday evening at the hospital in Pembroke.

Visiting this past week with Mrs Margaret Sturgeon was her sister and husband, Mr and Mrs John Seathe of Toronto.

Mr and Mrs Peter Bowman and Florence Wadge visited Friday with Mrs Margaret Gravelle of Bryson.

Mrs Marlene Morin visited Mrs Lillian Hewitson and new son Jason at Pontiac Community Hospital.

Stacey Smith of Ottawa visited her parents Bert and Iris Smith and attended the Hobbs-MacKechnie wedding in Shawville.

Chad Belanger and Timmy Shea visited on the weekend with Ian Belanger and Raymond Pilon in Hull.

Visiting at Edward Belanger's this weekend were Debbie and Teri Bates of Ottawa and Lorraine's mother, Mrs Brady of Montreal.

Spending a few days with Mrs Florence Wadge is Mrs Margaret Gravelle of Bryson.

Sunday visitors at Bert Smiths were Jill and Cory Hobbs of Shawville.

Mr and Mrs Neil Videto of Ottawa spent the weekend at Lawless Lake at their cottage.

Congratulations to Penny Hobbs and Ian MacKechnie who were married in Shawville on Saturday. The best of good wishes as you start life in your new home.

Congratulations to Mr and Mrs Hector Ranger who celebrated their 50th anniversary on Saturday, September 20. Best wishes for continued happiness and health in the coming years.

Mrs Mary Baird, Mrs Marlene Morin, Tyler and Kristen visited at Ross Bairds on Calumet Island on Saturday.

Shelly Moorehead of Nepean visited her parents Mr and Mrs Waverly Moorehead on the weekend.

Mrs Elsie Letts and Mrs Rose Rose of Pickering left Monday for Pickering where Elsie will spend a few days.

Mr and Mrs Lionel Telford and Mr and Mrs Ray Dagenais and little son Ian, of Bryson, attended the Eades-Curnew wedding in Hamilton, Ontario, on Saturday, September 13th.

Otter Lake . .

Visitors at the home of Mrs Ida Hahn on September 6 to help her celebrate her birthday were Mr and Mrs Cecil Sparling, Mr and Mrs Eddie Zimmerling, Mrs Amelia Cobb and Alec, Mr and Mrs Ivan Dagg, Mr and Mrs Ross Taylor, Tara and Lisa, Mr and Mrs Cletus Tubman, Mrs Harmaleen Zimmerling, Mr and Mrs Warren Sparling. A lovely birthday cake was baked and decorated by Mrs Wendy Taylor. Everyone had a very enjoyable afternoon and a lovely dinner was served by Mrs Hahn.

Waltham . . .

by Mrs E Labelle

Donna Perry, Ste Eustache spent the weekend with Mr and Mrs Leonard Perry.

Several relatives and friends attended the Nephin-Romain wedding at Chapeau on Saturday September 20.

Mr and Mrs Maurice Beaubien parents of the groom and other relatives attended the Beaubien-Demers wedding at Desjardinville on Saturday, September 20th.

Congratulations and best wishes to the six high school graduates who were presented with Bibles by Mrs Laurena Dempsey on behalf of the C.W.L. on Saturday evening following the celebration of the Eucharist by Rev A T Harrington. Graduates are Phil Amyotte, Lynn Bechamp, Audrey Bechamp, Sonja Boucher, Grant Perry and Stephen Ryan.

Get well wishes to Mr Joseph Boucher who is a patient in the Pembroke General Hospital.

Mrs Roy Stephens of Campbell's Bay is spending a few days with Reverend and Mrs Roger McElwain and daughter.

Dr E Judd, M.D. of Alabahama accompanied by his wife Nyla, son Courtenay and grand-daughter Cindy attended the 50th anniversary of his class graduation at McGill University in Montreal during the past week. Dr Judd won the Gold Medal for highest standing in his class. He is the son of the late Andrew Judd and his wife Lucy Workman. He lived with his parents and attended the local schools. Dr Judd practised in Fort Coulonge for the late Dr H R Rabb during the World War II while he was overseas. Later he moved to the United States where he made a great name in his medical profession. He is now retired and living in Alabahama. He was well known as a highly intelligent and conscientious doctor and he could be depended upon to answer a sick call regardless of distance or bad weather. We wish him the best in the years ahead.

Dr and Mrs Ebert Judd, son and grand-daughter called on Mrs Muriel LeRoy on Monday, September 15.

Ladysmith . . .

by Mrs Verner Thrun

Mr Sam Klemm has returned home to Vancouver after spending six weeks here in his cottage where he did some repairing and painting. Sam with his happy personality made many new friends and his old friends were happy to see him. His last visit here was in the 1960's and he was surprised to see all the farm lands that now are planted in trees.

St John's Lutheran Church celebrated its annual memorial service and supper on Sunday September 14 with a large attendance. Guest speaker was Rev Ed McCaig. The church and cemetery were beautifully decorated with flowers. After the service the new bulletin board donated by Mr Verner Steinke was dedicated. The supper and social hour following was much enjoyed by the many who come every year to enjoy this event and meet old friends and make new ones.

Travel tape no 1 was received from Mr and Mrs Peter Ebert now again on their annual North America Tour. After travelling through parts of Minnesota, North Dakota, Montana and Washington they are now in B.C. where they are visiting with Mr and Mrs Rudy Wolfe in the beautiful Okanagan Valley and also calling on other friends in Vancouver.

Best get well wishes to Mr Esdale Miller and Mrs Gordon Laughren who are at present patients in an Ottawa hospital.

Congratulations to Mr and Mrs Herb Zacharias who celebrated their 25th wedding anniversary on Saturday. We join in wishing them all the best in the years to come.

Cup of Calories
TASSE DE CALORIES
BAKERY SHOP
BOULANGERIE
819-647-3521
Hwy. 148, Wyman, P.Q.
RANDY TUBMAN
OPEN TUESDAY to SUNDAY
SPECIAL CAKES - ON ORDER

JEAN YARROW
TEA and CARD READING
will be at BYWAYS HOTEL
on Hwy. 17, Point Alexander
Cabin One - from Sept. 30 to Oct. 15
NO APPOINTMENTS NECESSARY

CHIMNEY SWEEP
Feel secure, don't give a fire a chance to start.
FREE ESTIMATES
647-3964 (days)
Phone Steve at 647-5361 after 5 p.m.
BEFORE AFTER

FILM PROCESSING
Budget Prices
12 pose 4.99
15 pose (disc) 6.99
24 pose 10.49
36 pose 14.99
DOUBLE YOUR PRINTS FOR 10¢ PER PRINT
studio Andrée
Photographe - Photographer
648-5537
121 RUE LUNAM ST. - CAMPBELL'S BAY
C.P. 459 QUE. J0X 1K0
ANDRÉE has depots at
Black's Variety, Campbell's Bay
and
Le Magasin Générale, Ft-Coulonge

JVC
FALL SALE
PRICES ARE FALLING
• Monitor Style • Wireless Remote
• Timer
$379 Reg. $399.
C-1455 14" COLOUR
Capture this season forever!
on your new JVC
GR-C1 or GR-C7 VIDEO CAMCORDER
VideoMovie
JVC GR-C1
* Automatic color
* All in one unit
Starting at $999
WOW!
JVC
GR-C7
• Auto focus
• 1 hour taping
• Completely automatic
CANADA'S MOST POPULAR CAMCORDERS
JVC
F1 - 60
AUDIO TAPE
NORMAL BIAS
Reg. $2.00
.99
SCRIPTUM TV & STEREO
Front St., Campbell's Bay, Que. Tel. 648-2868

DR. ALIDA JONG
DR. SYLVIE CHOQUETTE
Veterinarians
— OFFICE HOURS —
SMALL ANIMALS - Mondays from 4 - 5 p.m.
Thursdays from 7 - 8 p.m.
EMERGENCY SERVICE - 7 days a week
24 hours a day
Phone 647-3945

KUBOTA®
TRACTOR CANADA LTD.
and
H. Dittburner & Son Ltd.
Foresters Falls 646-7651
ANNOUNCE
SPECIAL PRICES
on
B 6200 DT 15 H.P. TRACTORS
B 7200 DT 17 H.P. TRACTORS
SAVINGS UP TO $2,000
SPECIAL FEATURES INCLUDE:
• 3 Cylinder Diesel Liquid Cooled Engine
• 4 Wheel Drive
• 2 Speed Rear PTO
• Front PTO Shaft
• Differential Lock
• Independent Rear Brakes
• Hyd. 3 Pt. Hitch
• 6 Forward, 2 Reverse
• Full Range of Matching Implements
BUILT TO LAST!
CALL US TODAY!
CB-RM-PA

CLEAR THE FIELD
IT'S THE BIGGEST TOYOTA CLEAR-OUT EVER!
Your local TOYOTA Dealer is clearing out all remaining 86 cars & trucks
No.1 Japanese IMPORT!
WE'RE DEALING NOW!
LE VAN Toyota's funmobile.
4X2 Workhorse or sport truck.
CARGO VAN Largest cargo space in its class.
4RUNNER '86 truck of the year
TERCEL Performance, value and economy.
COROLLA Toyota's best seller
CAMRY Big on room. Big on economy
4X4 The solid choice.
HURRY FOR THE BEST SELECTION EVER!
CELICA Sleek styling and dynamic performance.
LANDCRUISER Built to last.
MR2 Sports car of the future.
SUPRA High on performance and style
CRESSIDA Grand touring luxury.
PRICES MAY NEVER BE BETTER
WHO COULD ASK TOYOTA FOR ANYTHING MORE!
GEORGE JACKSON Motor Sales Ltd.
327 STEWART ST. N.
RENFREW, ONT.
432-3748
TOYOTA

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY
SEALMARK ROCK OF AGES
ALLENSAR
ROBERT C. 1891-1919
ALYSON D. 1903-1981
See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224